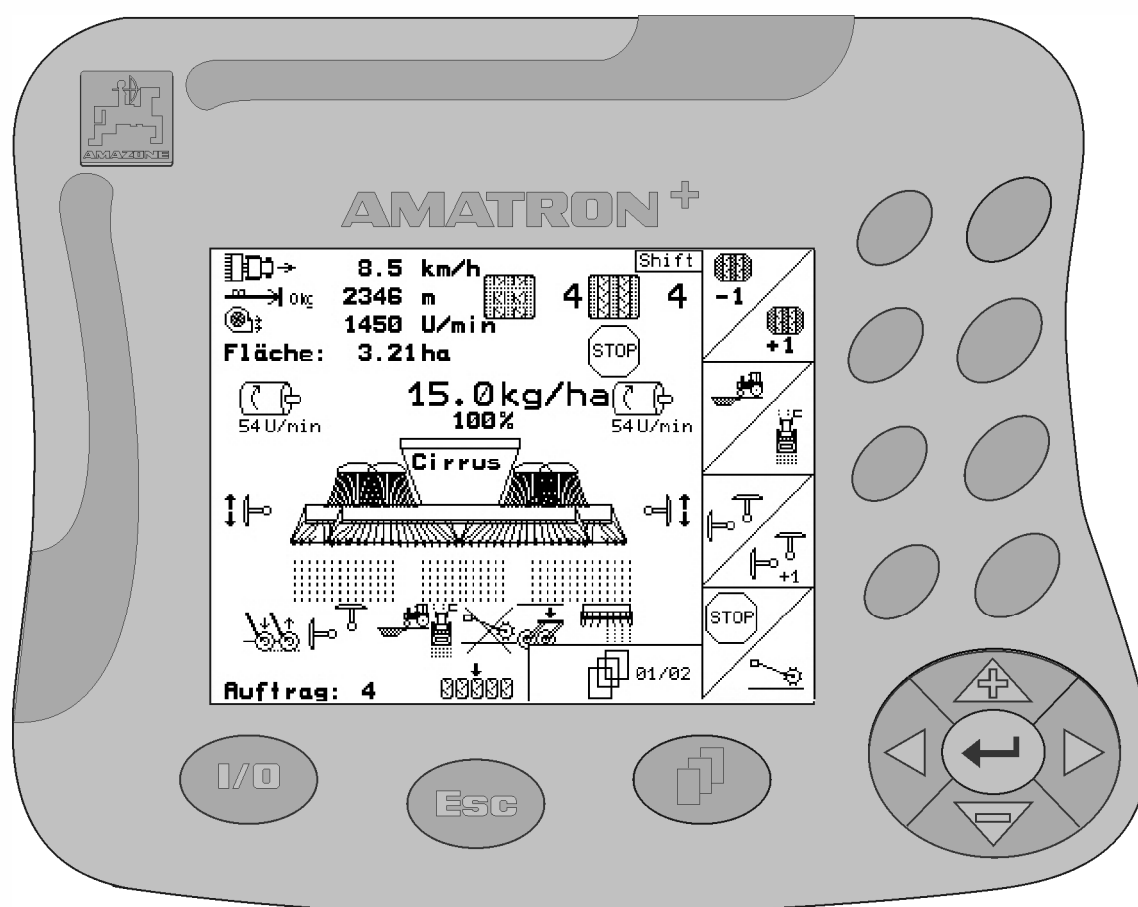


Driftshåndbok

AMAZONE

AMATRON⁺
for
Cirrus og **Citan**
Kjørecomputer



MG 2077
BAG0045.0 01.07
Printed in Germany



Les denne driftshåndboken før
du tar maskinen i bruk første
gang!
Oppbevares for fremtidig bruk!



Det skal ikke

virke tungt og overflødig å lese instruksjonsboken og rette seg etter den; for det er ikke nok å få høre fra andre at maskinen er god og på det grunnlag å kjøpe den og tro at nå går alt av seg selv. Vedkommende vil ikke da bare kunne påføre seg selv skader, men også kunne begå den feil å skyve skylden for å mislykkes over på maskinen i stedet for på seg selv. For å være sikker på et godt resultat må man trenge inn i sakens kjerne og orientere seg om hensikten med hver eneste del på maskinen og sørge for å få øvelse i å håndtere den. Først da vil man kunne bli fornøyd med lik-såvel maskinen som med seg selv. Å oppnå det er hensikten med denne instruksjonsboken.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikasjonsdata

Skriv opp maskinens identifikasjonsdata her. Du finner identifikasjonsdataene på typeskiltet.

Maskinens ID-nr.:
(tisifret)

Type:

Amatron+

Byggeår:

Grunnvekt kg:

Tillatt totalvekt kg:

Maksimal last kg:

Produsentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-post: amazone@amazone.de

Reservedelbestilling

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 501-290

Faks: + 49 (0) 5405 501-106

E-post: et@amazone.de

Online reservedelkatalog: www.amazone.de

Ved bestilling av reservedeler må du alltid oppgi maskinens ID-nr. (tisifret).

Generelt om driftshåndboken

Dokumentnummer: MG 2077

Opprettet: 01.07

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2006

Med enerett.

Ettertrykk, også i utdrag, er bare tillatt med tillatelse fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kjære kunde!

Du har valgt et kvalitetsprodukt i den omfangsrike produktserien fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Vi takker for at du med dette har vist oss din tillit.

Når du mottar maskinen må du kontrollere om det finnes transportskader eller om det mangler deler. Kontroller om leveringen av maskinen er fullstendig, også med hensyn til bestilt spesialutstyr, i henhold til fraktbrevet. Vi gir kun skadeerstatning ved øyeblikkelige reklamasjoner!

Denne driftshåndboken må leses og tas til etterretning før maskinen tas i bruk. Dette gjelder spesielt sikkerhetsanvisningene. Når du har satt deg grundig inn i driftshåndboken, vil du være i stand til å utnytte fordelene ved den nye maskinen din helt.

Kontroller at alle som bruker maskinen har satt seg inn i driftshåndboken før de tar i bruk maskinen.

Har du spørsmål eller problemer, bør du slå opp i denne driftshåndboken eller ganske enkelt ringe til oss.

Regelmessig vedlikehold og tidsnok utskiftning av slitte eller skadde deler gir maskinen forlenget levetid.

Brukerevaluering

Kjære leser!

Våre driftshåndbøker oppdateres regelmessig. Med dine forbedringsforslag kan du hjelpe oss med å lage en brukervennlig driftshåndbok. Send oss dine forslag på faks.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

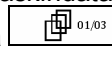
Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-post: amazone@amazone.de

1	Tips til bruk.....	7
1.1	Dokumentets hensikt.....	7
1.2	Stedsangivelser i driftshåndboken	7
1.3	Brukte figurer	7
2	Generelle sikkerhetsanvisninger	8
2.1	Fremstilling av sikkerhetssymboler	8
3	Monteringsanvisning	9
3.1	Fest terminalen	9
3.2	Pluggforbindelser	10
3.3	Batteritilkoblingskabel.....	11
4	Produktbeskrivelse	12
4.1	Beskrivelse av tastene	12
4.2	Skift-tast.....	14
4.3	Hierarki for AMATRON⁺	15
4.4	Inntasting på AMATRON⁺	16
4.5	Legge inn bokstaver og tall.....	16
4.5.1	Velge alternativer	17
4.5.2	Slå funksjon av/på.....	17
5	Oppstart	18
5.1	Startskjerm bilde	18
5.2	Hovedmeny.....	18
5.3	Angi maskindata	19
5.3.1	Inntasting Intervall-kjørsporsjalling (maskindata )	22
5.3.2	Kalibrer strekningssensor (maskindata )	23
5.4	Opprette ordre.....	25
5.4.1	Ekstern ordre	26
5.5	Dreieprøve.....	27
5.5.1	Dreieprøve for maskiner med fjernjustering av såmengde.....	27
5.5.2	Dreieprøve for maskiner med elektrisk fulldosering.....	29
5.6	Menyen Setup.....	31
5.6.1	Terminaloppsett	37
6	Arbeid på jorden.....	39
6.1	Tilpasning av beregnet mengde	39
6.2	Forhåndsinnstillinger for hydraulikkfunksjoner	39
6.3	Visning av arbeidsmeny	40
6.4	Funksjoner i arbeidsmenyen.....	42
6.4.1	Kjørsporsjalling	42
6.4.2	Gjømefunksjon (gjelder kun Cirrus).....	43
6.4.3	Markør	44
6.4.4	Sperre sporhjul.....	46
6.4.5	Koble redusert arbeidsbredde (kun elektrisk fulldosering).....	46
6.4.6	Sporløser (Cirrus 8001 / 9001).....	47
6.4.7	Arbeidsdybde skålfelt (Cirrus)	47
6.4.8	Elektrisk fulldosering	48
6.4.9	Harvtrykk (Cirrus Super).....	49
6.4.10	Labtrykk og harvtrykk (Cirrus Special / Citan)	49
6.4.11	Low-lift-funksjonen (Cirrus Super).....	50
6.4.12	Folde maskinen inn/ut (Cirrus).....	51
6.4.13	Folde maskinen inn/ut (Cirrus).....	53
6.4.14	Vending på alle hjul (Cirrus Special / Super).....	54

Innhold

6.5	Cirrus	55
6.5.1	Fremgangsmåte ved bruk	55
6.5.2	Tastekonfigurasjon arbeidsmeny Cirrus	56
6.5.3	Konfigurasjon av multifunksjonsspak Cirrus	57
6.6	Citan	58
6.6.1	Fremgangsmåte ved bruk	58
6.6.2	Tastekonfigurasjon arbeidsmeny Citan	59
6.6.3	Konfigurasjon av multifunksjonsspak	60
7	Multifunksjonsspak	61
7.1	Tilkobling	61
7.2	Funksjon	61
7.3	Tastekonfigurasjon	62
8	Vedlikehold	63
8.1	Kalibrering av girkasse	63
9	Hjelpemeny	64
10	Feil	65
10.1	Alarm	65
10.2	Svikt i strekningssensor	66

1 Tips til bruk

Kapitlet "Tips til bruk" gir informasjon om hvordan driftshåndboken bør brukes.

1.1 Dokumentets hensikt

Denne driftshåndboken

- beskriver hvordan maskinen brukes og vedlikeholdes.
- gir viktige tips om sikker og effektiv bruk av maskinen.
- er en del av maskinen og skal alltid medbringes med maskinen eller trekkvognen.
- skal oppbevares til senere bruk.

1.2 Stedsangivelser i driftshåndboken

Alle retningsangivelser i denne driftshåndboken skal alltid ses i kjøreretning.

1.3 Brukte figurer

Handlingsinstrukser og reaksjoner

Oppgaver som skal utføres av brukeren, er fremstilt som nummererte handlingsinstrukser. Rekkefølgen til de angitte handlingsinstruksene må overholdes. Reaksjonen på de ulike handlingsinstruksene er eventuelt merket med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsinstruks 1
→ Maskinens reaksjon på handlingsinstruks 1
2. Handlingsinstruks 2

Lister

Oversikter uten tvingende rekkefølge fremstilles som en liste med nummererte punkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Posisjonstall i figurene

Sifre i runde parenteser viser til posisjonstall i figurene. Det første sifferet henviser til figuren, det andre sifferet til posisjonstallet i figuren.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Posisjon 6

2 Generelle sikkerhetsanvisninger

Følg driftshåndboken

Kjennskap til de grunnleggende sikkerhetsanvisningene og sikkerhetsforskriftene er grunnforutsetningen for sikker bruk og problemfri maskindrift.



Driftshåndboken

- skal alltid oppbevares der maskinen er i bruk!
- skal alltid være fritt tilgjengelig for brukere og vedlikeholdspersonell!

Kontroller det eksisterende sikkerhetsutstyret regelmessig!

2.1 Fremstilling av sikkerhetssymboler

Sikkerhetsanvisninger er merket med det trekantede sikkerhetssymbolet og indikasjonen foran symbolet. Indikasjonen (FARE, ADVARSEL, FORSIKTIG!) beskriver hvor alvorlig den truende faren er og har følgende betydning:



FARE!

Står for en umiddelbar fare med høy risiko som medfører livsfare eller alvorlig personskade (tap av kroppsdeler eller langtidsskader) hvis den ikke unngås.

Hvis disse anvisningene ikke overholdes, er det fare for liv eller alvorlig personskade.



ADVARSEL!

Står for en mulig fare med middels risiko, som kan medføre livsfare eller (alvorlig) personskade hvis den ikke unngås.

Hvis disse anvisningene ikke overholdes, er det eventuelt fare for liv og alvorlig personskade.



FORSIKTIG!

Står for en fare med lav risiko, som kan medføre lette eller middels personskader eller materielle skader hvis den ikke unngås.



VIKTIG!

Står for en forpliktelse til å utføre en handling eller til å opptre på en bestemt måte for korrekt bruk av maskinen.

Hvis denne anvisningen ikke overholdes, kan det oppstå forstyrrelser i maskindriften eller i omgivelsene.



MERK!

Står for tips om riktig bruk og spesielt nyttig informasjon.

Disse anvisningene vil hjelpe deg med å bruke alle maskinens funksjoner optimalt.

3 Monteringsanvisning

3.1 Fest terminalen

Traktorens grunnutstyr (Fig. 1/1)
(konsoll med fordeler) må monteres
vibrasjonsfritt og elektrisk ledende i førerhuset
innenfor syns- og gripevidde for føreren.
Avstanden til radioutstyr/-antenne må være minst
1 m.

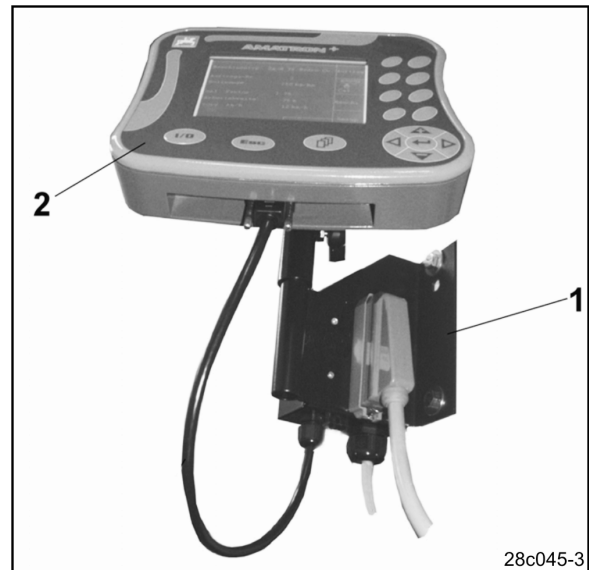


Fig. 1



**Sørg for at computerkabinettet har
en ledende forbindelse til
traktorchassiset via konsollen!**

Ved montering må lakken fjernes fra
monteringspunktene for å unngå
elektrostatisk lading.

Terminalen skal utstyres med motstykke (Fig.
2/1) for konsollen, plugges inn i konsollen og
klemmes fast med vingeskrue (Fig. 2/2).



Fig. 2

3.2 Pluggforbindelser

Terminalen (Fig. 3/2) er en universalenhet og kan kobles til alle **AMAZONE**-maskiner med **AMATRON⁺** datamaskin.

Terminalen (Fig. 3/2) og konsollen (Fig. 3/1) kobles til på følgende måte:

1. Koble til såmaskinen via maskinkoblingen (Fig. 3/3)
2. Batteritilkoblingskabelen (Fig. 3/4) kobles til traktorbatteriet.
Merknader om strømforsyning, se kap. 3.3
3. Forbindelseskabelen (Fig. 3/5) kobles til terminalen (Fig. 3/2).

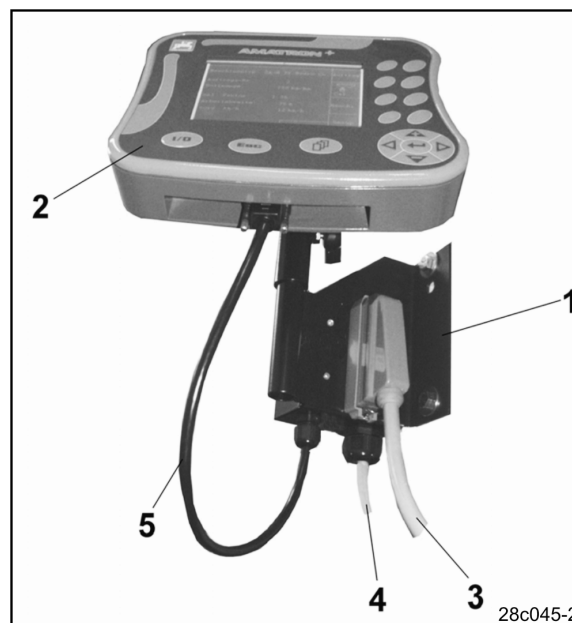


Fig. 3

4. Pluggen på forbindelseskabelen settes inn i (Fig. 3/5) den midtre 9-polede sub-D-kontakten (Fig. 4/1)

Det serielle grensesnittet (Fig. 4/2) tillater integrering av en GPS-terminal.

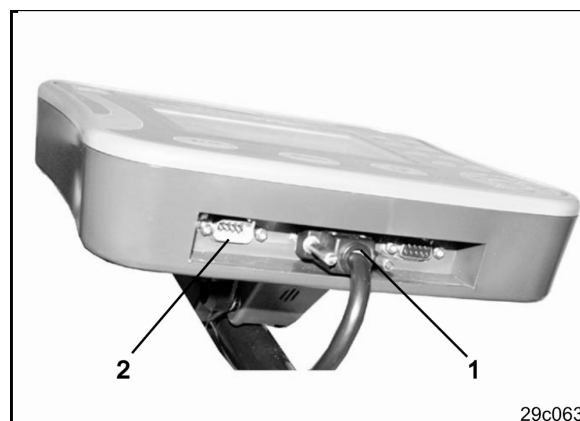


Fig. 4

3.3 Batteritilkoblingskabel

Driftsspenningen skal være på 12 V og må tas direkte fra batteriet.



Før **AMATRON⁺** kobles til en traktor med flere batterier, må det ved å konsultere traktorens instruksjonshefte eller traktorens produsent avklares hvilket batteri datamaskinen skal kobles til!

1. Batteritilkoblingskabelen legges og festes fra traktorens førerhus til batteriet. Batteritilkoblingskabelen skal ikke få knekk under leggingen.
 2. Kapp batteritilkoblingskabelen til riktig lengde
 3. Stripp ca. 250 til 300 mm av kabelenden (Fig. 5)
- Hver av kabelendene (Fig. 5) avisoleres ca. 5 mm.
4. Sett inn den blå kablederen (jord) i den løse ringtungen (Fig. 6/1).
 5. Klem sammen med tang
 6. Sett inn den brune kablederen (+ 12 volt) i en ledig ende av buttskjøten (Fig. 6/2)
 7. Klem sammen med tang
 8. Krymp buttskjøten (Fig. 6/2) med en varmekilde (sigarettenner eller hårføner) inntil limet kommer ut
 9. Koble batteritilkoblingskabelen til traktorbatteriet
 - Brun kableder til +.
 - Blå kableder til –.

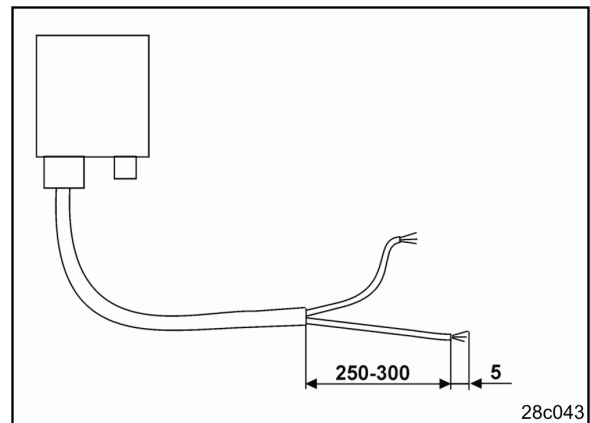


Fig. 5

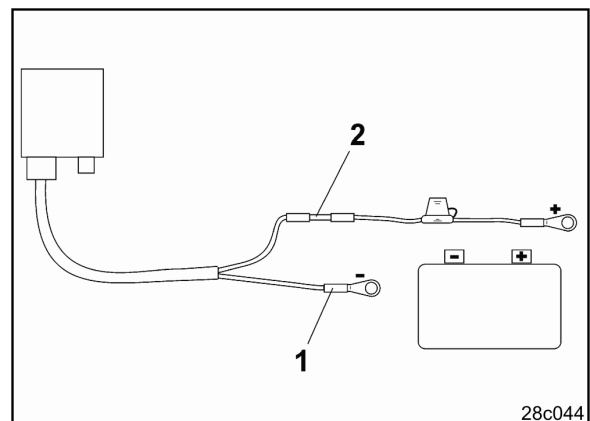


Fig. 6

4 Produktbeskrivelse

Med **AMATRON⁺** kan følgende **AMAZONE**-maskiner enkelt overvåkes og betjenes

- **Cirrus**
- **Citan**

AMATRON⁺ består av terminalen (Fig. 7), grunnutstyret (festemateriale) og datamaskinen.

Eventuelle funksjonsforstyrrelser vises visuelt og/eller med lydsignal.

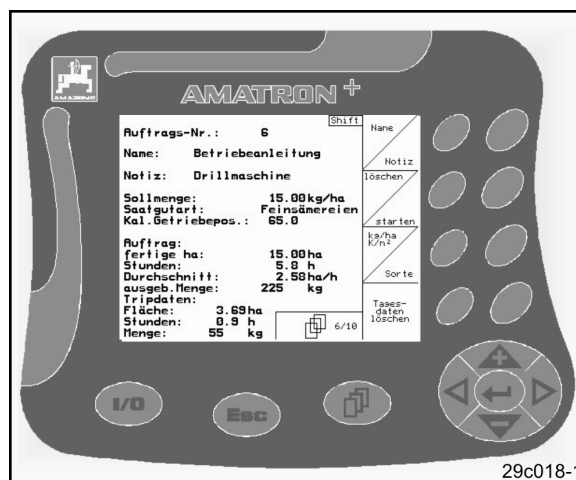


Fig. 7

Denne bruksanvisningen gjelder for følgende programvareversjoner:

Maskin	MHX-versjon:	2.13
Terminal:	IOP-ver.:	3.2.1
	BIN-ver.:	3.4.1

4.1 Beskrivelse av tastene

Funksjonene som vises i høyre kant av displayet i form av et funksjonsfelt (kvadrattfelt Fig. 8/1 eller et diagonalt delt kvadrattfelt Fig. 8/2), styres av de to tasteradene til høyre for displayet.

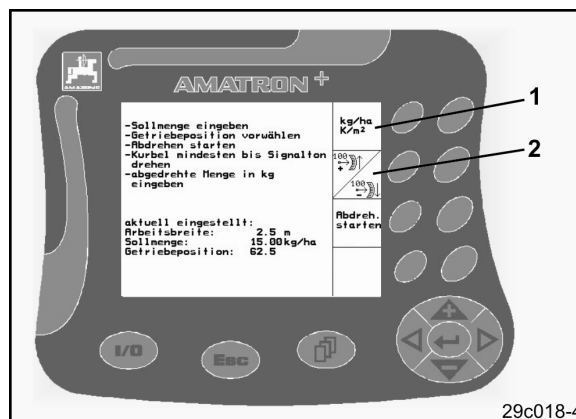


Fig. 8

Hvis feltene er delt diagonalt:

- svarer den venstre tasten til funksjonsteltet øverst til venstre (Fig. 9/1).
- svarer den høyre tasten til funksjonsteltet øverst til høyre (Fig. 9/2).

Hvis det bare vises kvadratiske felt på displayet, er det bare høyre tast som er koblet til funksjonsfeltet (Fig. 9/3).

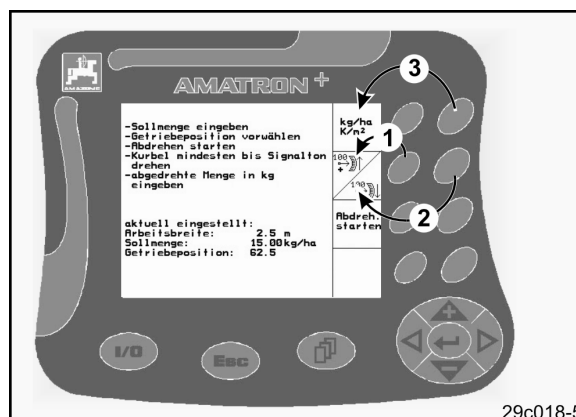
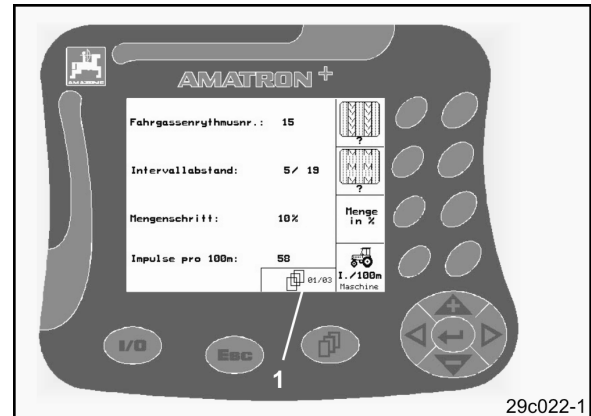


Fig. 9

	Av/på (slå alltid av AMATRON⁺ ved kjøring på offentlig vei).
	- Tilbake til siste menyvisning - Bytt Arbeidsmeny - hovedmeny - Avbryt inntasting - Til arbeidsmenyen (hold inne min. 1 sekund)
	- Bla i flere menysider (bare mulig når symbolet (Fig. 10/1) vises på displayet) - Hjelp-menyen er bare tilgjengelig fra hovedmenyen.
	Markør mot høyre i displayet
	Markør mot venstre i displayet
	- Bruk valgte tall og bokstaver - Bekreft kritisk alarm 100%-mengde i arbeidsmenyen
	- Markør oppover i displayet - Øke såmengde i mengde-trinn under såing (f.eks.: + 10 %) (innstilling av mengde-trinn, se kap. 5.3)
	- Markør nedover i displayet - Reduser såmengde i mengde-trinn under såing (f.eks.: - 10%) (innstilling av mengde-trinn, se kap. 5.3)


Fig. 10

4.2 Skift-tast

Skift-tasten befinner seg på baksiden av enheten (Fig. 11/1).

- I menyen Arbeid:**

Når skift-tasten  på baksiden av enheten (Fig. 11/1) trykkes inn, vises det flere funksjonsfelt i arbeidsmenyen / ordremenyen (Fig. 12) og konfigurasjonen av funksjonstastene endres tilsvarende. (Bare mulig når skift (Fig. 13/1) vises på displayet.)

- I menyen Ordre:**

Når skift-tasten  (Fig. 11/1) på baksiden av enheten trykkes inn, vises

funksjonstastene  og  i menyen Ordre vises for å bla frem og tilbake mellom ordrene.

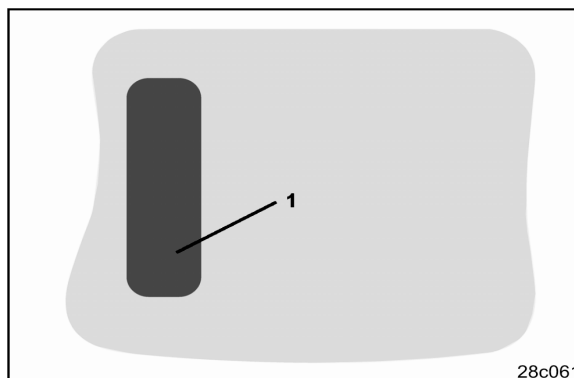


Fig. 11

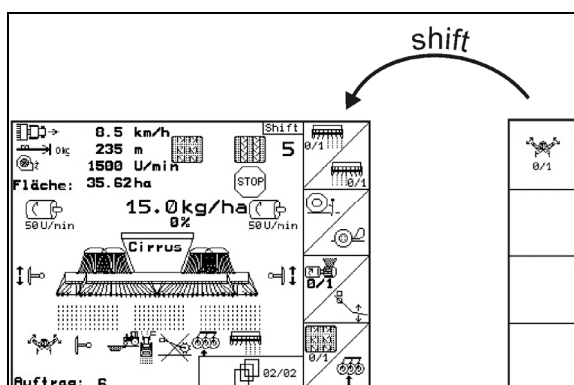


Fig. 12

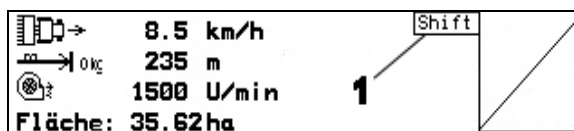
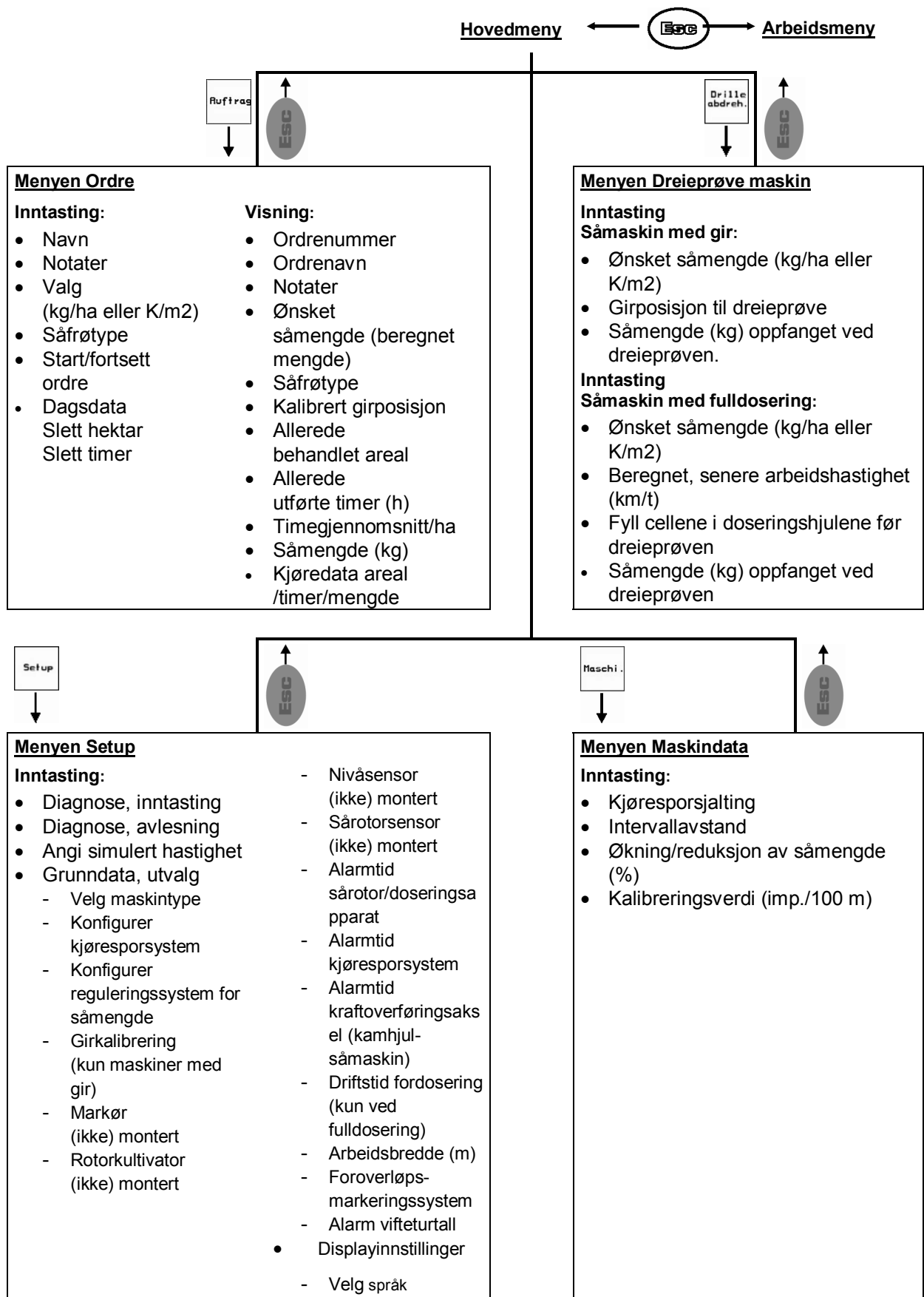


Fig. 13

4.3 Hierarki for AMATRON⁺



4.4 Inntasting på **AMATRON⁺**



For betjening av **AMATRON⁺** vises funksjonsfeltene i denne bruksanvisningen for å markere at tasten som svarer til funksjonsfeltet, skal trykkes inn.

Eksempel:

- Funksjonsfelt

Beskrivelse i bruksanvisningen:



Legg inn et lavere gir i girkassen.

Handling:

Brukeren aktiverer tasten (Fig. 14/2) som svarer

til funksjonsfeltet (Fig. 14/1) for å redusere girposisjonen.

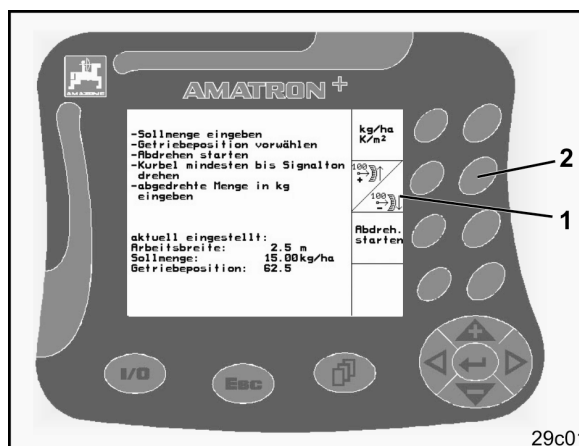


Fig. 14

4.5 Legge inn bokstaver og tall

Hvis det trengs inntasting av bokstaver eller tall på **AMATRON⁺**, vises inntastingsmenyen (Fig. 15).

I nedre del av displayet vises et valgfelt (Fig. 15/1) med bokstaver, tall og piler som brukes til å bygge opp inntastingslinjen (Fig. 15/2) (tekst eller siffer).

, , , Valg av bokstaver eller sifre i valgfeltet (Fig. 15/3).

- Ta i bruk utvalget (Fig. 15/3).

- Slette inntastingslinjen.

- Bytte mellom store/små bokstaver.

- Når inntastingslinjen er ferdig, bekrefter du den.

Pilene i valgfeltet (Fig. 15/4) gjør det mulig å flytte rundt i tekstlinjen.

Pilen i valgfeltet (Fig. 15/4) sletter siste inntasting.



Fig. 15

4.5.1 Velge alternativer

- Posisjoner valgpilen (Fig. 16/1) med  og .
-  Ta i bruk utvalget (Fig. 16/2).

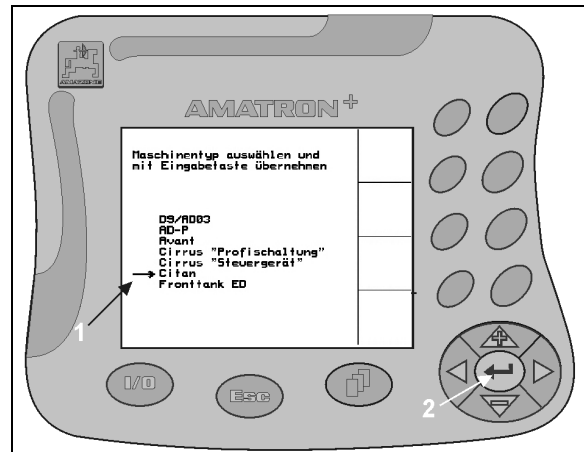


Fig. 16

4.5.2 Slå funksjon av/på

Slå av/på funksjoner, for eksempel nivåsensor ja/nei:

- Trykk på funksjonstasten (Fig. 17/2) en gang.
- Funksjon **Ja** (Fig. 17/1).
- Trykk en gang til på funksjonstasten
- Funksjon **Nei**.

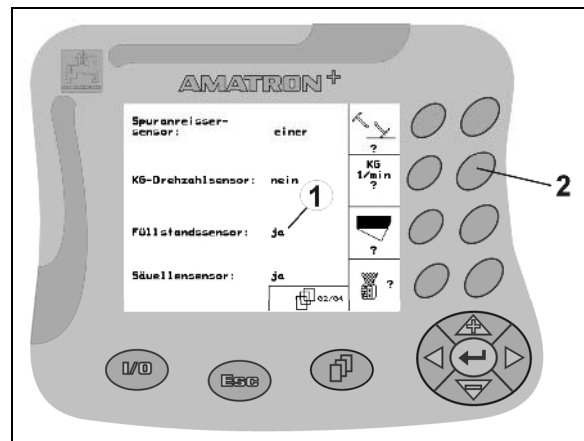


Fig. 17

5 Oppstart

5.1 Startskjermbilde

Etter at **AMATRON⁺** er slått på og datamaskinen er slått på, vises startmenyen (Fig. 18) som viser terminal-programvareversjonsnr.

Etter ca. 2 sek. går **AMATRON⁺** automatisk over til hovedmenyen.

Hvis det etter innkobling av **AMATRON⁺** skal lastes data fra datamaskinen, for eksempel ved

- bruk av ny datamaskin
- bruk av en ny **AMATRON⁺** terminal
- nullstilling av **AMATRON⁺** terminalen

vises dette på startskjermbildet (Fig. 18).

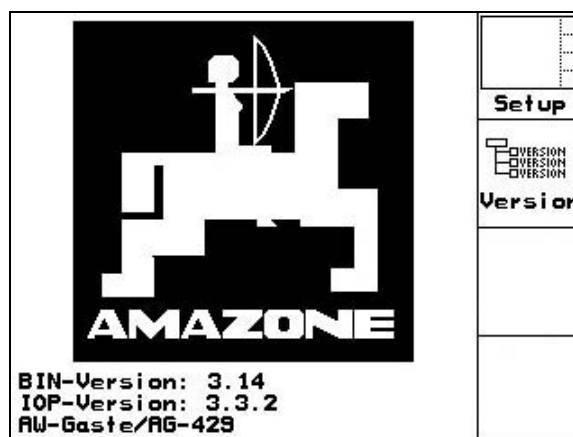


Fig. 18

5.2 Hovedmeny



Menyen Ordre: Inntasting av data for et oppdrag. Start ordren før såingen begynner (se på side 25).



Menyen Dreieprøve radsåmaskin: Start dreieprøven før såingen begynner (se på side 27).



Menyen Maskindata: Tast inn maskinspesifikke data eller individuelle data (se på side 19).



Menyen Setup: Tast inn og les av data for kundeservice ved service eller feil (se på side 31).

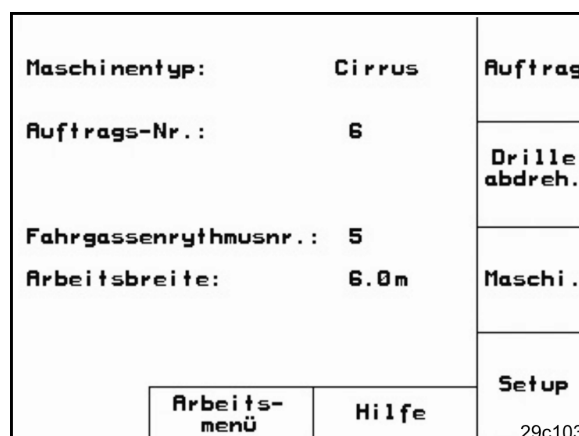
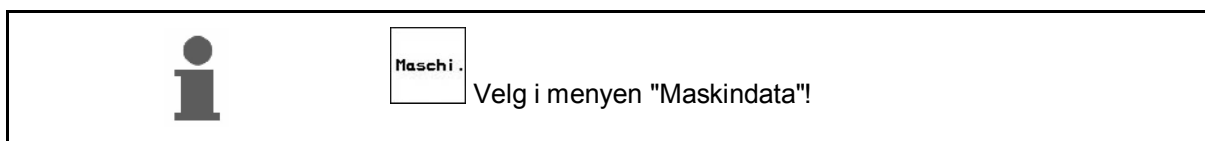


Fig. 19

5.3 Angi maskindata



Side 1 i menyen Maskindata (Fig. 20):

- Angi ønsket kjøresporrytme (se tabellene Fig. 21, Fig. 22).
- Angi intervall-kjøresporsjalling (se på side 22).
- Angi mengdetrinn i % (verdi for prosentvis såmengdeendring under arbeid med ,).
- Kalibrering av strekningssensoren (se på side 23).

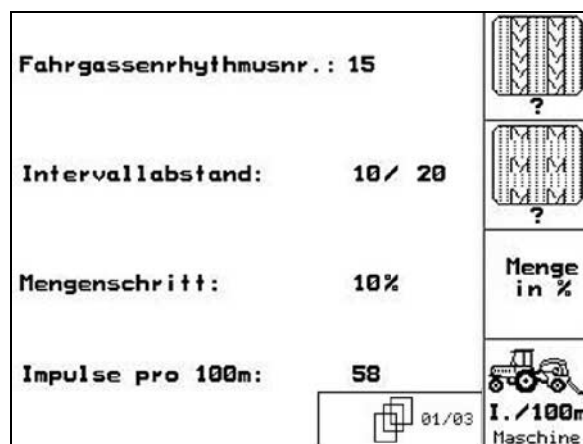


Fig. 20

Kjøresporrytme

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Kjøresporteller	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1	
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2	
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3	
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4	
						5	5	5	5	6	6	5	5	5	
							6	6	6	0	7	6	6	6	
								7	7	8	8	7	7	7	
									8	9	0	8	8	8	
										10	10	9	9	9	
												10	10	10	
													11	11	11
														12	12
															13

	15	16	17	20	21	22	23	26	32					
Kjøresporteller	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
	Kobling 15 betyr ingen kjørespor.	1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

Fig. 21

Dobbelt kjøresporsjalling																				
	18 venstre	18 høyre	19 venstre	19 høyre	24 venstre	24 høyre	25 venstre	25 høyre	27 venstre	27 høyre	28 venstre	28 høyre	29 venstre	29 høyre	30 venstre	30 høyre	31 venstre	31 høyre	33 venstre	33 høyre
Kjøresporteller	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	10
	11	11	11	11			11	11												
	12	0	0	12			12	12												
	13	13	13	13			13	0												
	14	14	14	14			14	14												
	15	15	15	15																
	0	16	16	0																
	17	17	17	17																
	18	18	18	18																

Fig. 22

Side 2 i menyen Maskindata (Fig. 23)

-  Bruk det aktuelle vifteturtallet (o/min) under drift som standard.
-  Skriv inn vifteturtallet (o/min) som skal overholdes.
-  Angi gjeldende nivå (kg) i beholderen.
-  Innstilling av etterfylt mengde (kg).
-  Innstilling av restmengdeverdi (kg) for når nivåalarmen skal utløses.
- **AMATRON⁺** utløser en alarm når
 - o den teoretisk beregnede restmengden er nådd eller
 - o nivåsensoren (ekstrautstyr) ikke lenger er dekket med sågods

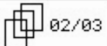
Gebäsedrehzahl: 1500 U/min		Prog. 
Füllstand:	203 kg	
Maschine befüllen		
Alarmrest: 30 kg		
29c023 		Alarm 

Fig. 23

Side 3 i menyen Maskindata (Fig. 24)

-  Innstilling av såmengdereduksjon (i %) ved opprettelse av kjørespor (se tabell Fig. 25. Bare nødvendig på maskiner uten sågodsretur til beholderen).
-  Innstilling av reguleringsfaktor for doseringsmotorene.
Standardverdi: 1

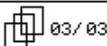
Saatmengenreduzierung bei Fahrgasse:	25 %	
Regel faktor:	1.00	
		
		
03/03 		

Fig. 24

Arbeidsbredde	Antall sålabber	Antall kjøresporslanger	 Anbefalt prosentvis såmengdereduksjon ved opprettelse av kjørespor
3,0 m	24	4	17%
	30	4	13%
	24	6	25%
	30	6	20%
4,0 m	32	4	12%
	40	4	10%
	32	6	19%
	40	6	15%
4,5 m	36	4	11%
	44	4	9%
	36	6	17%
	44	6	14%
6,0 m	48	4	8%
	48	6	12%
8,0 m	64	4	6%
	64	6	9%
9,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
12,0 m	96	4	4%
	96	6	6%

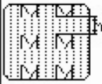
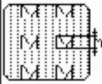
Fig. 25

5.3.1 Inntasting Intervall-kjøresporsjalting (maskindata)

-  Inntasting av sådd strekning (m) med innkoblet intervall-kjøresporsjalting.
-  Inntasting av usådd strekning (m) med innkoblet intervall-kjøresporsjalting.

besäte Strecke: 5m

unbesäte Strecke: 19m

29c025

Fig. 26

5.3.2 Kalibrer strekningssensor (maskindata)

Ved justering av såmengde og registrering av behandlet areal samt beregning av kjørehastighet trenger **AMATRON⁺** impulsene fra såmaskinens drivhjul over en målestrekning på 100 m.

Verdien imp./100m er antallet impulser som **AMATRON⁺** mottar fra såmaskinens drivhjul under målekjøringen.

Sluring i såmaskinens drivhjul kan være forskjellig fra jordsmonn til jordsmonn (fra kompakt til løs jord) slik at også verdien imp./100m endres.

Slik beregnes verdien imp./100m:

- Før første gangs bruk
- ved andre jordtyper (sluring)
- ved avvik mellom sågodsmengden som ble registrert ved dreieprøven og sågodsmengden som spres på jordet
- ved avvik mellom vist og faktisk behandlet areal

Den beregnede verdien imp./100m kan legges manuelt inn ved senere arbeid på samme jordet, i tabell (Fig. 29).



Kalibreringsverdien imp./100m skal ikke være lavere enn 250 sein, ellers fungerer ikke **AMATRON⁺** forskriftsmessig.

For inntasting av imp./100m finnes det 2 muligheter:

-  Verdien er kjent (se Fig. 29) og angis manuelt på **AMATRON⁺**.
-  Verdien er ukjent og registreres ved å kjøre en målestrekning på 100 m.

Wert für Impulse/100m eingeben oder automatisch kalibrieren. aktuell: 1187 Imp/100m 29c126	man. Eingabe
	Start

Fig. 27

Oppstart

Beregne kalibreringsverdi ved kjøring over en målestrekning:

- Mål opp en målestrekning på nøyaktig 100 meter. Merk målestrekningens begynnelse og slutt (Fig. 28).



- Start kalibrering.
- Målestrekningen må kjøres nøyaktig fra start- til slutt (ved start stilles telleverket på 0). På displayet vises hele tiden de registrerte impulsene.
- Stopp etter 100 m. På displayet vises antallet registrerte impulser.



- Ta i bruk verdien imp./100m.



- Forkaste verdien imp./100m.

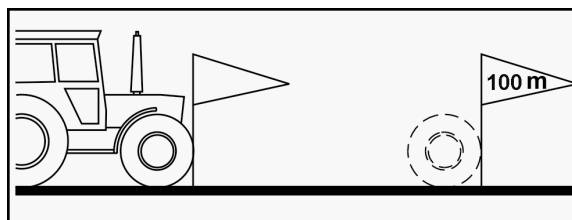


Fig. 28

Kalibreringsverdien "imp./100m" er avhengig av såmaskintype og jordsmonn.	Cirrus / Citan Med girkasse	Cirrus / Citan Med fulldosering
	Kalibreringsverdi "imp./100m"	Kalibreringsverdi "imp./100m"
Teoretisk verdi	1187	742
Felt 1		
Felt 2		

Fig. 29

5.4 Opprette ordre

Auftrag

Velg "Ordre" i hovedmenyen.

Når menyen Ordre åpnes, vises den sist påbegynte ordren.

Det kan lagres maks. 20 ordrer.

Velg ordrenummer når du skal opprette en ny ordre (Fig. 30/1).

- Angi navn.
- Angi notater.
- Alle data for denne ordren slettes.
- Start ordren slik at aktuelle data for denne ordren kan lagres.
- Angi beregnet mengde.
- Åpne undermenyen Såfrøtype:
 - Velg såfrøtype.
 - Angi tusenkornvekt.
 - Mengdevisning i kg/ha eller korn/m².
- Slette dagsdata:
 - behandlet areal (ha/dag).
 - utført såmengde (mengde/dag).
 - arbeidstid (timer/dag).

Tidligere lagrede ordrer kan hentes frem med og startes på nytt med .

Auftrags-Nr.: 6	Shift	Name
Name: Betriebsanleitung		Notiz
Notiz: Drillmaschine		löschen
Sollmenge: 15.00 kg/ha		starten
Saatgutart: Feinsämereien		kg/ha K/m²
Kal. Getriebepos.: 65.0		Sorte
Auftrag: fertige ha: 15.00 ha		Tagesdaten löschen
Stunden: 5.8 h		
Durchschnitt: 2.58 ha/h		
ausgeb. Menge: 225 kg		
Tripdaten: Fläche: 3.69 ha		
Stunden: 0.9 h		
Menge: 55 kg		
6/10		20c018-3

Fig. 30

Saatgutart:	Feinsämereien	Sorte
1000-Korn-Gewicht:	150.0 g	g pro 1000K
Anzeige in:	kg/ha	kg/ha <--> K/m²

Fig. 31

Oppstart

Skift-tasten trykket inn  (Fig. 32):

-  Bla til neste ordre.
-  Bla til forrige ordre.

Auftrags-Nr.:	2 gestartet	Auftrag vor
Name:		
Notiz:		Auftrag zurück
Sollmenge:	200 kg/ha	
fertige Fläche:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
Durchschnitt	0.00 ha/h	
ausgeb. Menge:	0 kg	
ha/Tag:	0.00 ha	
Menge/Tag:	0 kg	
Stunden/Tag:	0.0 h	
 2/20		

Fig. 32

5.4.1 Ekstern ordre

Via en PDA-datamaskin kan en ekstern ordre lastes over til **AMATRON⁺** og startes.

Denne ordren har alltid ordrenr. 21.

Dataoverføringen skjer via det serielle grensesnittet.

-  Avslutt ekstern ordre (Dataene i den eksterne ordren slettes).
- Send først dataene til PDA.
-  Angi beregnet mengde.

Auftrags-Nr.:	21	externen Auftrag beenden
Sollmenge:	250 1/ha	1/ha
fertige ha:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 Li.	

Fig. 33

5.5 Dreieprøve

Med dreieprøven blir det testet om det ved senere såing blir spredd en ønsket såmengde.

Dreieprøven skal alltid utføres

- ved skifte av såfrøtype,
- når samme sågodstype beholdes, men kornstørrelse, kornform, spesifikk vekt og forskjellig beising er annerledes,
- ved bytte av doseringsvalse,
- ved avvik mellom dreieprøve og faktisk såmengde.





Velg "Dreieprøve" i hovedmenyen.

5.5.1 Dreieprøve for maskiner med fjernjustering av såmengde

1. Klargjør dreieprøven slik det fremgår av instruksjonsheftet for såmaskinen.

2.  Åpne undermenyen Såfrøtype:
 - o Velg såfrøtype.
 - o Angi tusenkornvekt.
 - o Mengdevisning i kg/ha eller korn/m².

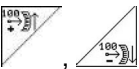
3.  Kontroller / still inn ønsket såmengde.

- Sollmenge eingeben - Getriebeposition vorwählen - Abdrehen starten - Kurbel mindesten bis Signalton drehen - abgedrehte Menge in kg eingeben	Sorte kg/ha K/n ² 100 + 100 -
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 3.0 m Sollmenge: 15.00 kg/ha Getriebeposition: 70.0	Abdreh. starten

Fig. 34



Denne verdien kan angis i menyen Ordre (se på side 25).

4.  Still girspaken på

- **Girstilling 50:**
 - Grov-doseringsvalse
 - Middels-doseringsvalse
- **Girstilling 15:**
 - Fin-doseringsvalse



Girstillingen som er angitt på **AMATRON⁺**, må stemme overens med det som vises på skalaen. Ellers må girkassen kalibreres (se på side 63)

Oppstart

5. Drei sporhjulet med sveiven i kjøreretningen som beskrevet i instruksjonsheftet for såmaskinen inntil alle kamrene i doseringshjulet er fylt med såfrø og det flyter en jevn strøm av såfrø ned i oppsamlingsbeholderen/-ne.
6. Kontroller om det er montert riktig doseringsvalse (grov, middels, fin).
7. Tøm samlebeholderen/-ne.



8. Start dreieprøven.
9. Drei drivhjulet med sveiv som beskrevet i instruksjonsheftet for såmaskinen inntil du hører en signaltone. Flere omdreininger etter signaltonen blir tatt med i beregningene til **AMATRON⁺**.
10.  Avslutt dreieingen.
11. Vei såfrømengden i oppsamlingsbeholderen/-ne (ta hensyn til beholdervekten), og angi vekten (kg) på terminalen.



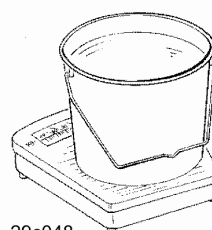
Den innsatte vekten må veie nøyaktig. Unøyaktigheter kan føre til avvik i den faktisk utførte såmengden!

AMATRON⁺ beregner og justerer nødvendig girstilling på grunnlag av de angitte dataene fra dreieprøven.

Gjenta dreieprosessen for kontroll av riktig innstilling.



Ved gjentakelse av dreieingen brukes den siste beregnede girstillingen (ikke start i girstilling 15 eller 50)!



29c048

5.5.2 Dreieprøve for maskiner med elektrisk fulldosering

1. Klargjør dreieprøven slik det fremgår av instruksjonsheftet for såmaskinen.

2.  Åpne undermenyen Såfrøtype.
 - o Velg såfrøtype.
 - o Angi tusenkornvekt.
 - o Mengdevisning i kg/ha eller korn/m².



3.  Kontroller / still inn ønsket såmengde.



Denne verdien kan angis i menyen Ordre (se på side 25).



4.  Beregnet, senere arbeidshastighet (km/t)



5.  Still inn dreiefaktoren før første gangs dreieing til 1.00 eller en erfaringsverdi.



6.  Fyll cellene i doseringsvaslen med fordosering. Driftstiden kan justeres (se på side 34).

7. Kontroller om det er montert riktig doseringsvalse (grov, middels, fin).
8. Tøm samlebeholderen/-ne.



9.  Start dreieprøven.

→ Elektromotoren doserer dreiemengden i oppsamlingsbeholderen inntil du hører signaltonen.



10.  Avslutt dreieingen.
11. Vei såfrømengden i oppsamlingsbeholderen/-ne (ta hensyn til beholdervekten) og angi vekten (kg) på terminalen.

-Sollmenge eingeben -vorgesehene Geschwindigkeit eingeben -Abdrehen starten -abgedrehte Menge in kg eingeben	Sorte
	kg/ha K/n ²
	km/h
	Abdreh. starten
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 3.0 m Sollmenge: 15.00 kg/ha vorg. Geschw.: 12 km/h Abdrehfaktor: 1.03	
	Cal. Fac.
	 x sec

Fig. 35

Oppstart

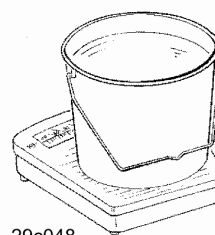


Den innsatte vekten må veies nøyaktig. Unøyaktigheter kan føre til avvik i den faktisk utførte såmengden!

AMATRON⁺ beregner og justerer nødvendig dreiefaktor på grunnlag av de angitte dataene fra dreieprøven og justerer elektromotoren til riktig turtall.



Gjenta dreieprosessen for kontroll av riktig innstilling.



29c048

5.6 Menyen Setup

I menyen "Setup" kan du gjøre følgende:

- Taste inn og lese av diagnosedata for kundeservice ved service eller feil
- Endre innstillinger for displayet
- Velge og angi maskin-grunndata for inn-/utkobling av spesialutstyr (gjelder kun kundeservice).



Innstillingene i Setup-menyen er verkstedarbeid og skal kun utføres av kvalifisert fagpersonale!



Velg "Setup" i hovedmenyen!

Side 1  i Setup-menyen (Fig. 36):

-  Diagnose datamaskin inntasting (kun for kundeservice).
-  Diagnose datamaskin avlesning (kun for kundeservice).
-  Angi simulert hastighet til bearbeiding av defekt strekningssensor (se på side 66).
-  Terminaloppsett (se på side 37).
-  Angi grunndata.

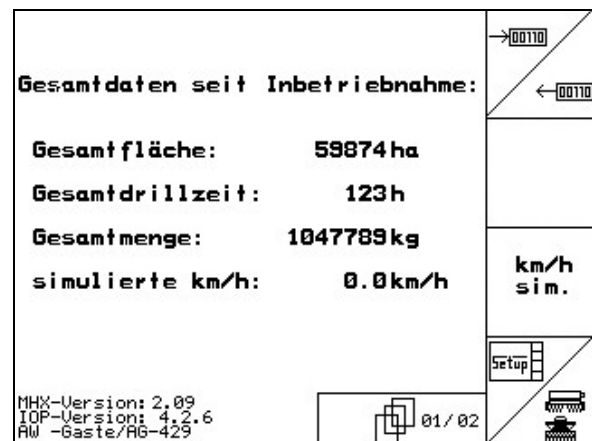


Fig. 36



-  Valg av maskintype.

-  Konfigurer kjøresporssystem.

Undermenyen kjørespor

- o  Enkelt eller dobbelt kjørespor
 - aktivert av en kjørespor-motor,
 - aktivert av to kjørespor-motorer.
- o  Tid etter heving frem til viderekobling av kjørespor.

-  Konfigurer fjernjustering av såmengde,

Undermenyen Såmengdejustering

- o  Velg fjernjustering av såmengden:
 - ingen fjernjustering av såmengde.
 - med variorev.
 - elektrisk fulldosering.

→ Den sist viste verdien blir lagret.

Maschinentyp: Cirrus "Steuergerät"	
Fahrgassensystem konfigurieren	
Saatmengenverstellung konfigur.	
	

Fig. 37

Fahrgassensystem: 1 FG-Betätig.	
Zeit bis zum Weiterschalten der Fahrgasse: 10s	

Fig. 38

Saatmengenverst.: Volldosierung	
Anzahl der Dosierungen: 2 Motorart: Längsmotor	
Zeit bis zum Erreichen der vorg. Geschwindigkeit: 10 s	
Startpunkt des Dosierers: 40 % (% vorg. Geschw.)	

Fig. 39

Elektrisk fulldosering:

- o  Angi antall doserere.
- o  Angi motoren konstruksjonsprinsipp.
 - Langsgående (standard).
 - Skivemotor.
- o  Angi tid fra slutten av vending til beregnet arbeidshastighet er nådd (se menyen Dreieprøve).
- o  Starthastighet i % av beregnet arbeidshastighet.

Variogir:

- o  Kalibrering av girkasse (se på side 63).

Saatmengenverst.: Vario	
Getriebegrundeinstellung vornehmen	

Fig. 40



Side 2 02/05 Grunndata (Fig. 41):

-  Antall markørsensorer.
 - o Ingen (angis for Cirrus / Citan).
 -  Funksjonen gjelder ikke Cirrus / Citan.
 -  Nivåsensor i såkassen ja / nei.
 -  Overvåkning av doseringshjul.
 - o En doserer.
 - o To doserere.
 - o Ingen overvåkning.
- Den sist viste verdien blir lagret.

Spuranreisser-sensor:	keiner	
KG-Drehzahlsensor:	nein	KG 1/min ?
Füllstandssensor:	nein	
Säwellensensor:	1	

Fig. 41



Side 3 03/05 Grunndata (Fig. 42):

-  Angi alarmtid for doseringshjul.
-  Angi alarmtid for kjøresporsystem.
-  Funksjonen gjelder ikke Cirrus / Citan.
-  Angi driftstid (sekunder) for fordosering.

Alarmzeit Säwelle:	10s	
Alarmzeit Fahrgasse:	10s	
Alarmzeit Stillstand der Vorgelegewelle bei Fahrgasse:	10s	
Laufzeit des Vordosierers:	5s	

Fig. 42


Side 4 04/05 **Grunndata (Fig. 43):**

-  Angi arbeidsbredde (m).
-  Valg av spormarkering:
 - o Ingen.
 - o Hydraulisk aktivert.
 - o Elektrisk aktivert.
- Den sist viste verdien blir lagret.
-  Utløsing av alarm ved avvik fra innstilt vifteturtall (i %).
-  Spurløser montert (ja / nei).

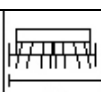
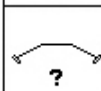
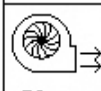
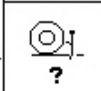
Arbeitsbreite:	3.0 m	
Vorauslaufmarki.:	keine	
Gebälsealarmgrenze:	25%	
Spurlockerer:	ja	

Fig. 43


Side 5 05/05 **Grunndata (Fig. 44):**

-  Kjør vending på alle hjul (ja / nei).

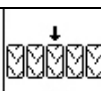
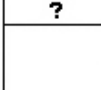
Vorgewende auf allen Rädern:	ja	
		

Fig. 44



Side 2



i Setup-menyen (Fig. 45):

- **RESET Maschinen-rechner** Tilbakestill maskindata til fabrikkinnstilling. Alle angitte og aktuelle data, for eksempel ordrer, maskindata, kalibreringsverdier og oppsettsdata går tapt.

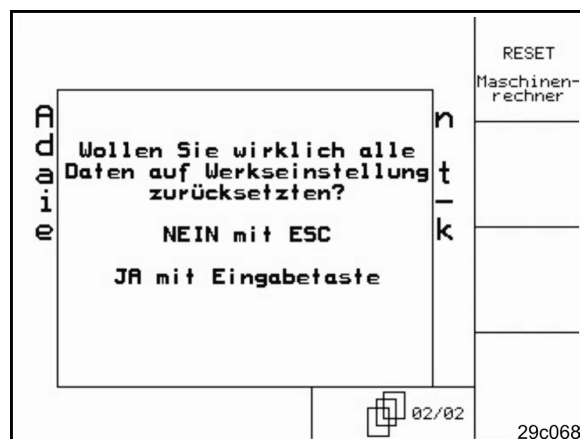


Fig. 45

5.6.1 Terminaloppsett

I menyen Setup:

- Trykk på følgende taster samtidig for å endre innstillinger for displayet:

o  Bla og

o  Skift-tasten.

- Åpne "Displayinnstillinger" via

funksjonsfeltet  Setup.

-  Vis utstyr koblet til databussen.

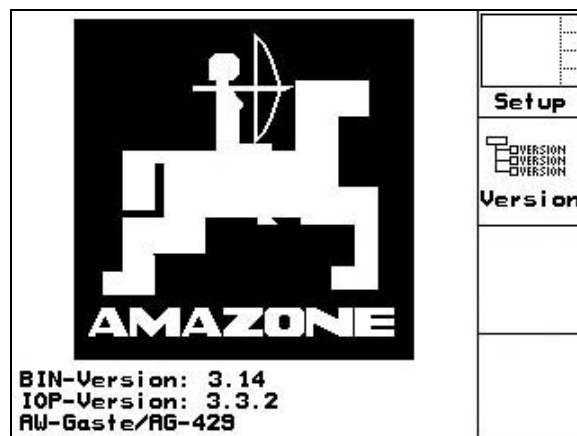


Fig. 46

 Side 1  01/03 av Terminal oppsett

- Still inn kontrasten med funksjonsfeltene

 og .

- Still inn lysstyrken med funksjonsfeltene

 og .

- Bytt visning for svart   hvitt med

funksjonsfeltet .

-  Tastelyd på/av

- Slett de lagrede dataene med

funksjonsfeltet  . (se på side 36).

- Velg språk for brukergrensesnittet med

funksjonsfeltet .

-  Gå ut av menyen Terminaloppsett.



Hvis du utfører funksjonen Terminaltilbakestilling nullstilles alle dataene i terminalen til fabrikkinnstillinger. Ingen maskindata går tapt.

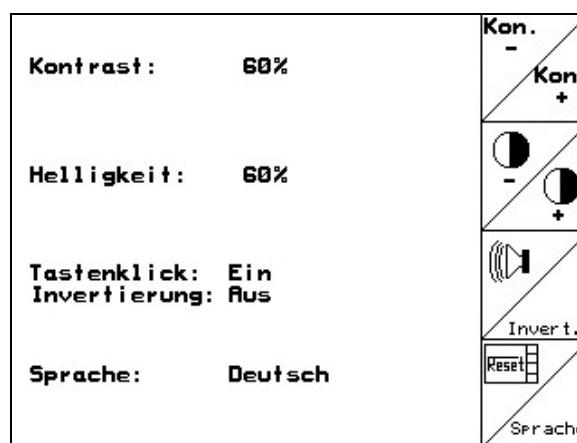


Fig. 47

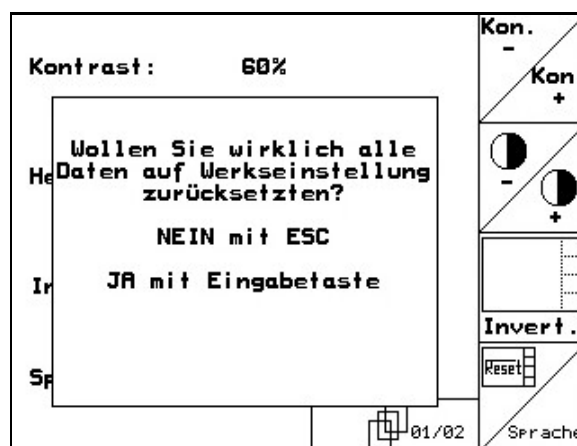


Fig. 48

Oppstart

Side 2 av Terminal oppsett

- Angi klokkeslett.
- Angi dato.
- Angi dataoverføringshastighet.

Uhrzeit:	10 : 12 : 53	
Datum:	18 . 11 . 2005	
RS232:	57600 Baud (nicht Prog.-Modus)	
		RS232

Fig. 49

Side 3 av Terminal oppsett

- Slette program:
 1. , Velg program.
 2. Löschen Slett program.

Bitte Programm über die Tasten "hoch" und "runter" anwählen	
Programm:	ZAM50DE
Größe:	78kByte
freier Speicher:	448kByte

löschen

Fig. 50

6 Arbeid på jordet



FORSIKTIG!

Under kjøring til jordet og på offentlig vei må **AMATRON⁺** alltid slås av!

Fare for uhell ved feilbetjening!

Før såingen påbegynnes må **AMATRON⁺** ha følgende data:

- Ordredata (se på side 25)
- Maskindata (se på side 19)
- Data fra dreieprøven (se på side 27).

6.1 Tilpasning av beregnet mengde

Med tastene kan såmengden endres slik du selv ønsker under arbeidet.



For hvert tastetrykk blir såmengden økt med mengdeintervallet (på side 19) (for eksempel +10 %).



Tilbakestill såmengden til 100 %.



For hvert tastetrykk blir såmengden redusert med mengdeintervallet (på side 19) (for eksempel -10 %).

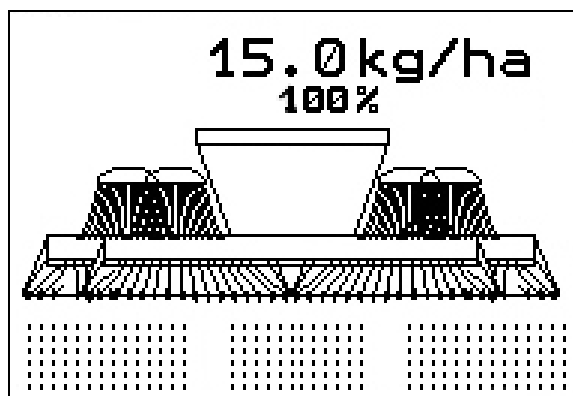


Fig. 51



Den endrede innstilte mengden vises i arbeidsmenyen i kg/ha og prosent (Fig. 51)!

6.2 Forhåndsinnstillinger for hydraulikkfunksjoner

1. Velg en hydraulikkfunksjon med en funksjonstast.

2. Start traktorens styreenhet.

→ Den forhåndsvalgte hydraulikkfunksjonen blir utført.

Den forhåndsvalgte hydraulikkfunksjonen (Fig. 52/1) vises i arbeidsmenyen.

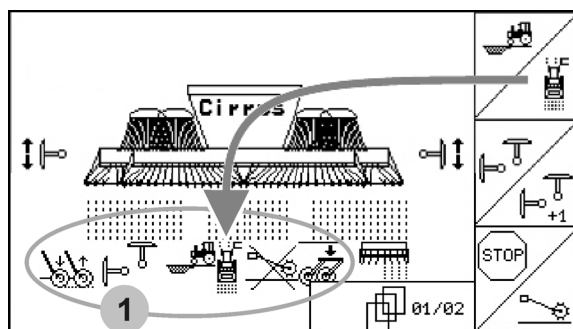


Fig. 52



Ekstrautstyr

- som er deaktivert i menyen Setup,
- som ikke hører til maskinutstyret (ekstrautstyr)
- vises ikke i arbeidsmenyen (funksjonsfelt ikke programmert).

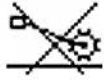
6.3 Visning av arbeidsmeny

Kjørehastighet- Distanse til påfylling- Viftehastighet- Behandlet areal-		1. Aktivt kjøresporsystem 2. Aktivt intervall-kjøresporsystem 3. Kjøresporteller 4. Kjøresporrytme/avbryt viderekobling av kjørespor
Beregnet mengde: Maskin • med vario-gir • med elektrisk fulldosering		I tillegg til beregnet mengde i kg/ha og i prosent blir det med • vist gjeldende girstilling. • vist turtall for elektromotorene.
Venstre markør aktiv -		- Høyre markør aktiv
Arbeidsmodi: 1. Maskin mottar ingen impulser fra strekningssensor. 2. Maskin mottar impulser fra strekningssensor. 3. Maskin mottar impulser fra strekningssensor.	Radsåmaskin hevet	Doserer ikke i gang Doserer i gang, maskin i arbeidsstilling Doserer ikke i gang, maskin er hevet.
Forhåndsinnstilling for hydraulikkfunksjoner-		
Gjeldende ordre -		- Vist side i arbeidsmenyen.
Vending på alle hjul (kun Cirrus Special / Super)		

Forhåndsinnstilling for hydraulikkfunksjoner **Cirrus:**

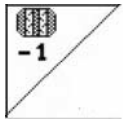
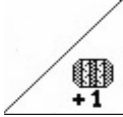
Labbtrykk (Special)	Harvtrykk (Super)	Forhåndsvalg av markør	Hinderfunksjon	Low-Lift-funksjon	
					
					
Sporløser	Arbeidsdybde for skålene	Gjørmefunksjon	Sporhjul sperret	Redusert arbeidsbredde innkoblet	

Forhåndsinnstilling for hydraulikkfunksjoner **Citan:**

Forhåndsvalg av markør	Hinderfunksjon	Lab- og harvtrykk
		
		
Sporhjul sperret	Sette markør i transportstilling	Redusert arbeidsbredde innkoblet

6.4 Funksjoner i arbeidsmenyen

6.4.1 Kjørevarsjalling

	Stille kjøresporteller tilbake
	Stille frem kjøresporteller

Kjøresportelleren stilles om når maskinen løftes.

Fig. 53/...

- (1) Visning av kjøresporsystem på
- (2) Visning av gjeldende kjøresportall
- (3) Visning av viderekobling av kjøresporteller stanset
- (4) Visning av intervall-kjøresporsystem på

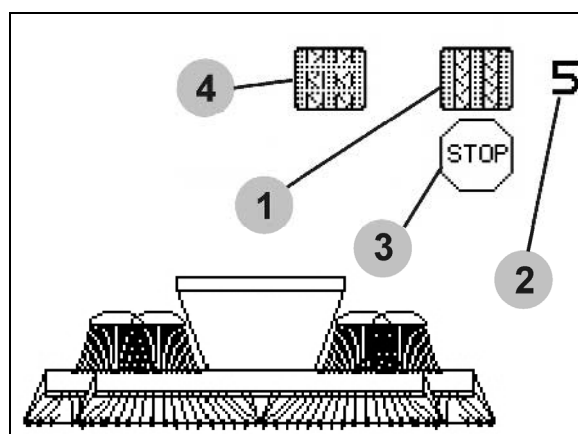
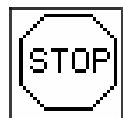
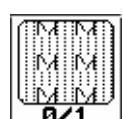


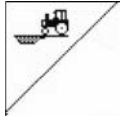
Fig. 53

	Stanse viderekobling av kjøresportelleren
---	---

1.  Stopp kjøresportelleren.
→ Ved løfting av maskinen blir ikke kjøresportelleren viderekoblet.
2.  Oppheve stopp av kjøresportelleren.
→ Ved løfting av maskinen blir kjøresportelleren viderekoblet.

	Koble intervall-kjøresporteller inn og ut
---	---

6.4.2 Gjørmefunksjon (gjelder kun **Cirrus**)



Gjør det mulig å arbeid på jorder med gjørmehull.



1. Velg gjørmefunksjon (Fig. 54).
2. Aktiver traktorens styreenhet 1.
→ Løft verktøyet.
3. Kjør gjennom gjørmepassasjen.

Maskiner med arbeidsbredde 3 meter:

Understellet kjøres ut for å heve labber og skålfelt og redusere trekkmotstanden.

Maskiner med arbeidsbredde over 3 meter:

Skålfelt og labber heves for å redusere trekkmotstanden.

4. Aktiver traktorens styreenhet 1.

→ Senk verktøyet.



5. Opphev forhåndsinnstillingen.

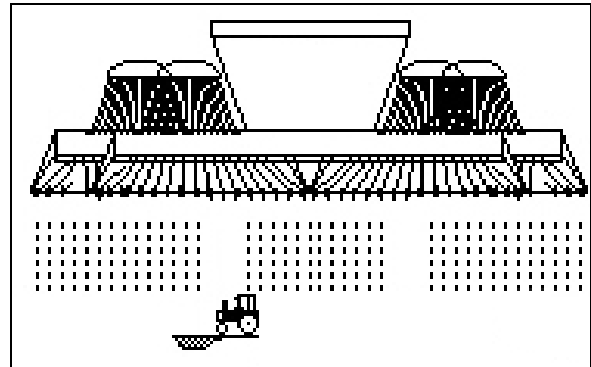
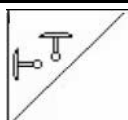


Fig. 54

6.4.3 Markør



Ved heving/senking av maskinen aktiveres automatisk den forhåndsvalgte markøren.



Manuell forhåndsinnstilling av markør

Forhåndsvalg av markør:



Alltid venstre markør



Alltid høyre markør



Alltid begge markører



Ingen markør



Vekseldrift venstre/høyre

(aktiv markør bytter automatisk ved vending)

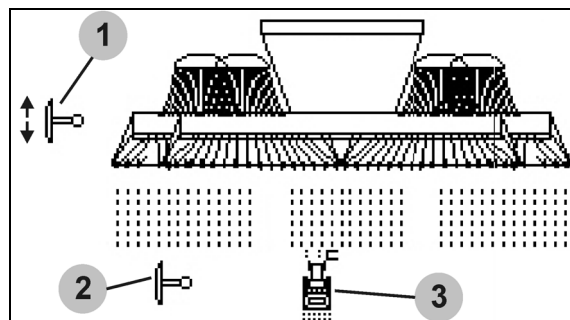
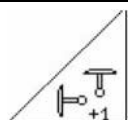


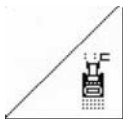
Fig. 55

- Visning av aktiv markør (Fig. 55/1):
- Visning av forhåndsvalgt markør (Fig. 55/2):



Viderekobling av markør i vekseldrift

Viderekobling av markør gjør det mulig å bytte den aktive markøren fra venstre til høyre og omvendt.



Markør - hinderkobling

For passering av hindringer på jordet.

1.  Velg hinderkobling (Fig. 55/3).
2. Aktiver traktorens styreenhet 1.
 - Løft markøren.
3. Passer hinderet.
4. Aktiver traktorens styreenhet 1.
 - Senk markøren.
5.  Opphev forhåndsinnstillingen.



Folde inn markøren i transportstilling (ekstrautstyr for **Citan**)

Gjør det mulig å folde inn markøren i transportstilling.

1.  Velg full innfolding (Fig. 56).
 - Ved heving av maskinen foldes markørene inn i transportstilling.
2.  Opphev forhåndsinnstillingen.
 - Ved heving av maskinen foldes markørene ut i loddrett stilling.

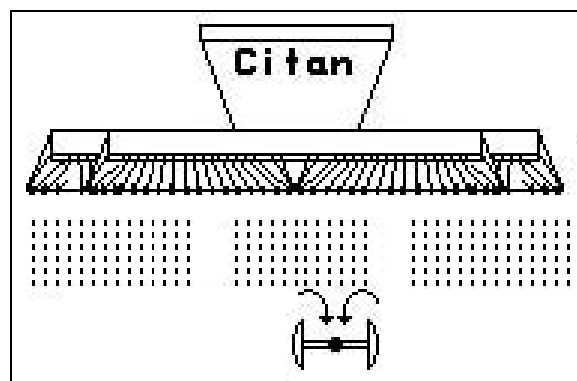


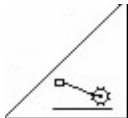
Fig. 56



Funksjonen for innfolding av begge markørene i transportstilling kan kombineres med hinderfunksjonen.

Før hinderet foldes da begge markørene inn i transportstilling. Etter hinderet foldes den aktive markøren ut igjen.

6.4.4 Sperre sporhjul

	Sperre for senking av sporhjul
---	--------------------------------

- **Cirrus:** Kun jordbearbeiding, ingen såing.
 - **Ingen fulldosering:** Ved dreining av maskinen.
1.  Velg sperre for sporhjul (Fig. 57).
 2.  Opphev forhåndsinnstillingen.

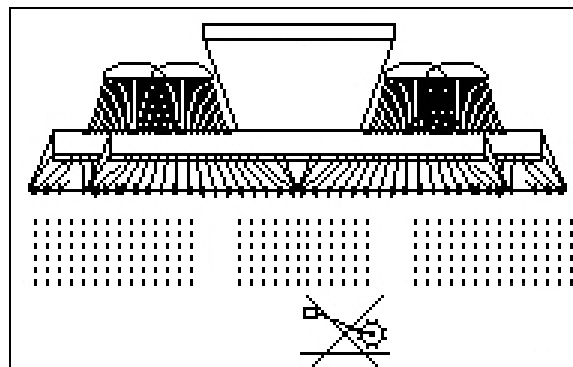
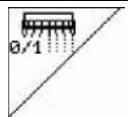
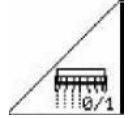


Fig. 57

6.4.5 Koble redusert arbeidsbredder (kun elektrisk fulldosering)

	Redusert arbeidsbredde på venstre side slå av og på
	Redusert arbeidsbredde på høyre side slå av og på

	Arbeid med redusert arbeidsbredde er ikke mulig med Cirrus 3001/4001 .
---	---

Ved såing med halv arbeidsbredde kan en delbredde kobles ut.

Fig. 58: Visning når venstre delbredde er koblet ut.

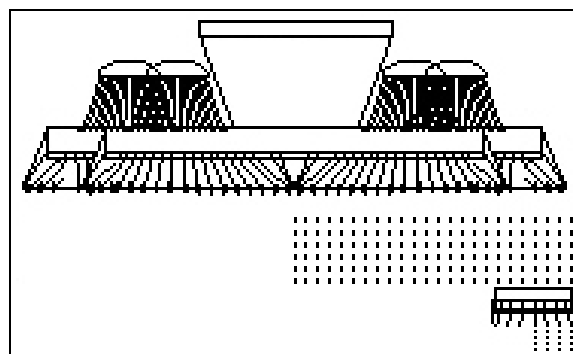
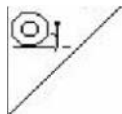


Fig. 58

6.4.6 Sporløser (**Cirrus 8001 / 9001**)

	Aktivere sporløser
---	--------------------

1.  Velg sporløser (Fig. 59).
 2. Aktiver traktorens styreenhet 2.
- Senk/hev sporløser.

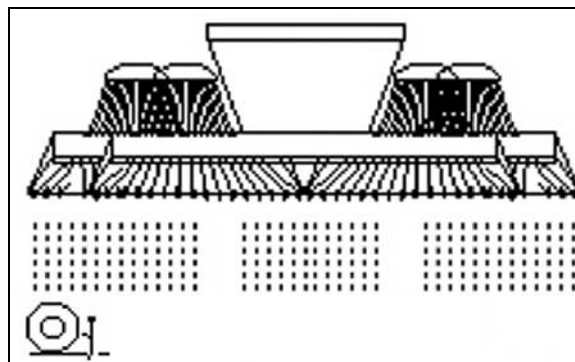


Fig. 59

6.4.7 Arbeidsdybde skålfelt (**Cirrus**)

	Stille inn arbeidsdybde for skålfelt
--	--------------------------------------

1.  Velg skålfelt (Fig. 60).
 2. Aktiver traktorens styreenhet 2.
- Øk/reducer arbeidsdybden.
- Bruk skalaen på skålfeltet som kontroll

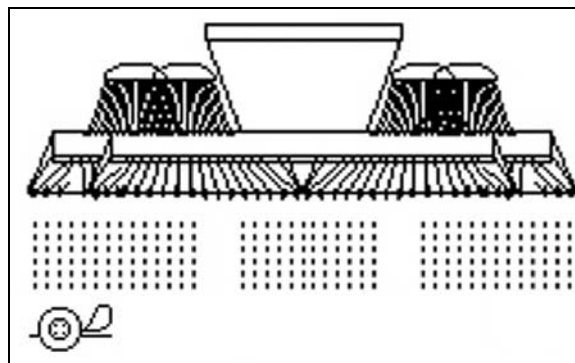
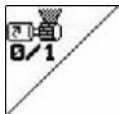


Fig. 60

6.4.8 Elektrisk fulldosering

	Starte/stoppe fordosering
---	----------------------------------

- Ved begynnelse av såing: Ved start fra stående posisjon aktiveres fordoseringen, for å spre nok såfrø på de første metrene.
- Til fylling av såhjulene før dreining.

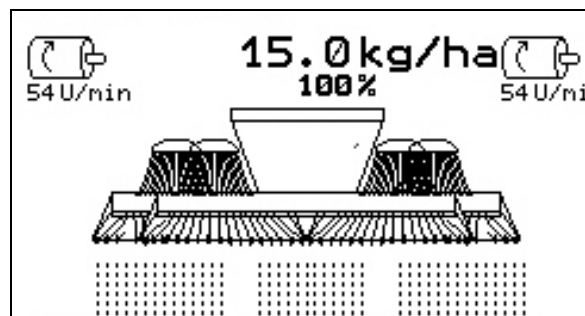


Fig. 61

1.  Start fordosering.
- Fordoseringen forsyner labbene med såfrø i en angitt driftstid (Fig. 61).

	Elektrisk fulldosering: Hold doseringen utkoblet
---	---

For å unngå utilsiktet start av doseringen, kan den slås av.

Dette kan være nyttig siden små omdreininger på sporphjulet kan føre til at doseringen starter.

Visningen av utkoblet dosering (Fig. 62)

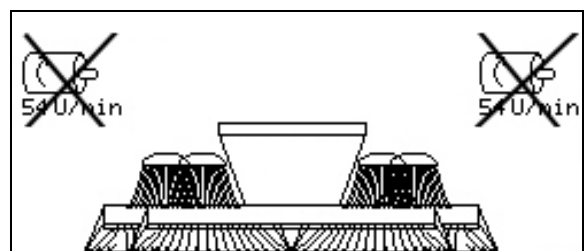
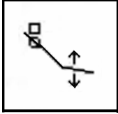


Fig. 62

6.4.9 Harvtrykk (**Cirrus Super**)

	Still inn økt/reduisert harvtrykk
---	-----------------------------------

1.  Velg harvtrykk (Fig. 63).
 2. Aktiver traktorens styreenhet 2.
- Still inn økt trykk.
- Still inn redusert trykk.

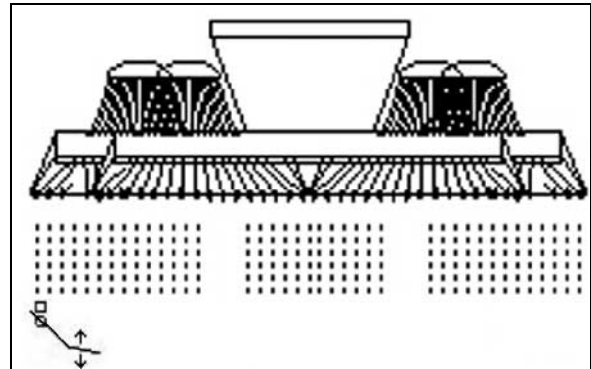


Fig. 63

6.4.10 Labbtrykk og harvtrykk (**Cirrus Special / Citan**)

	Stille inn økt/reduisert labb- og harvtrykk
---	---

1.  Velg labb-/harvtrykk (Fig. 64).
 2. Aktiver traktorens styreenhet 2.
- Still inn økt trykk.
- Still inn redusert trykk.

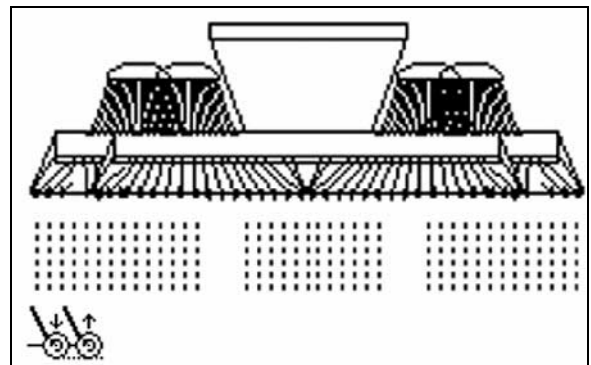
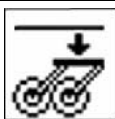


Fig. 64

6.4.11 Low-lift-funksjonen (**Cirrus Super**)



Low-lift-funksjon

Med low-lift-funksjonen blir labbrammen ikke løftet med når maskinen løftes ved vending på vendeteig.

Dermed blir det mulig å løfte maskinen raskt.



1. Valg av low-lift-funksjon (Fig. 65).

2. Aktiver traktorens styreenhet 1.

→ Maskinen løftes.

→ Heving av labbrammen er sperret



3. Opphev forhåndsinnstillingen.

→ Ved neste gangs heving løftes hele maskinen under ett igjen.

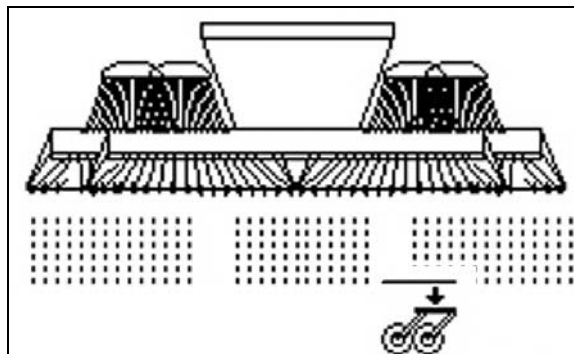


Fig. 65



Low-lift-funksjonen kan ikke kombineres med funksjonen vending på alle hjul.



FORSIKTIG!

Det er ikke tillatt å bruke low-lift-funksjonen på offentlig vei, siden labbrammen må løftes helt ut.
Fare for ulykker!



FORSIKTIG!

Rygging med low-lift-funksjon kan skade labbene ved kontakt med bakken.

6.4.12 Folde maskinen inn/ut (Cirrus)

	Folde maskinen inn/ut.
---	------------------------

-  Gå til undermenyen Folde inn/ut (Fig. 66).

Utfolding

-  Velg Utfolding.


Merk! Hev maskinen først.

- Aktiver styreenhet 1.
- Hev maskinen.
-  Bekreft.
- Aktiver traktorens styreenhet 2.
- Fold ut utligger.
-  Tilbake til arbeidsmenyen.

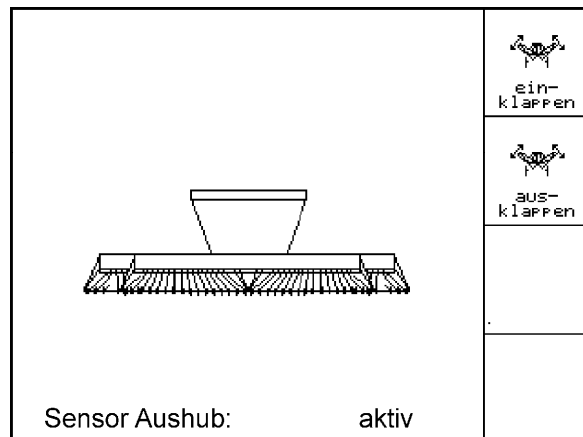


Fig. 66

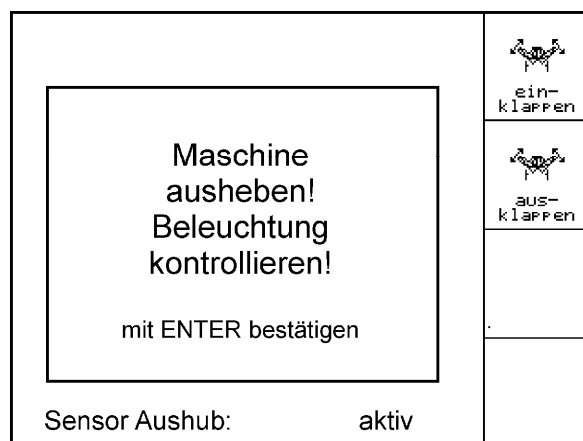


Fig. 67

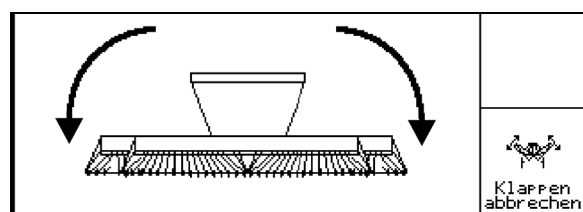


Fig. 68

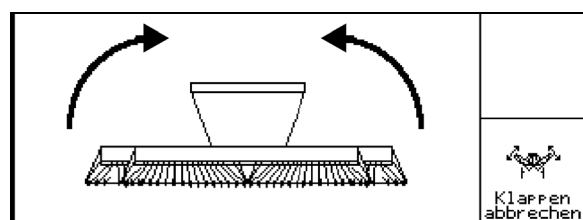


Fig. 69

Innfolding

-  Velg Innfolding.


Merk! Hev maskinen først.

- Aktiver styreenhet 1.
- Hev maskinen.
-  Bekreft.
- Aktiver styreenhet 2.
- Fold inn maskinen.

Arbeid på jordet

Viktig: Maskinen må holde transportbredde (sving inn labbene).

5. Aktiver styreenhet 1.
- Svinge inn labbene.
6.  Bekreft.
7.  Tilbake til arbeidsmenyen.

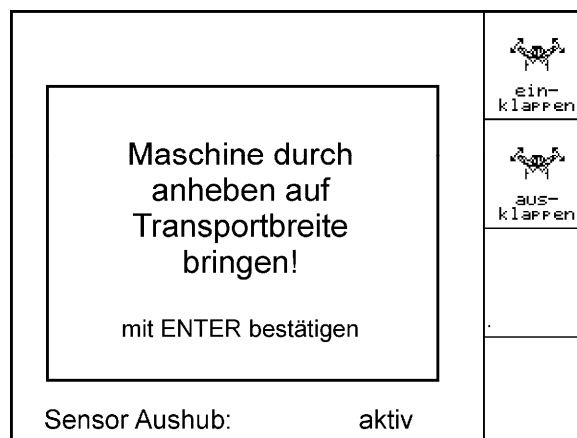


Fig. 70

Avbryte folding

-  Avbryt folding.

For avbryting av folding

→ videre se Folde inn/ut.



ADVARSEL!

For å få maskinen fra transportstilling til arbeidsstilling og omvendt må alltid instruksjonsheftet for maskinen følges!

6.4.13 Folde maskinen inn/ut (Cirrus)

	Folde maskinen inn/ut.
---	------------------------

-  Gå til undermenyen Folde inn/ut (Fig. 71).

Folde ut

-  Velg utfolding.

- Aktiver traktorens styreenhet 1.
 → Løft utliggeren ut av transportkrokene.
- Aktiver traktorens styreenhet 2.
 → Folde ut utligger
- Aktiver traktorens styreenhet 1.
 → Senk labbramme.
-  Tilbake til arbeidsmenyen.

Folde inn

-  Velg innfolding.


Merk! Bring først markøren i transportposisjon (Fig. 73).

- Aktiver traktorens styreenhet 1.
 → Fold begge markørene inn i transportstilling.
-  Bekreft.
- Aktiver traktorens styreenhet 2.
 → Fold inn maskinen.
- Aktiver traktorens styreenhet 1.
 → Legg utliggeren i transportkrokene.
-  Tilbake til arbeidsmenyen.

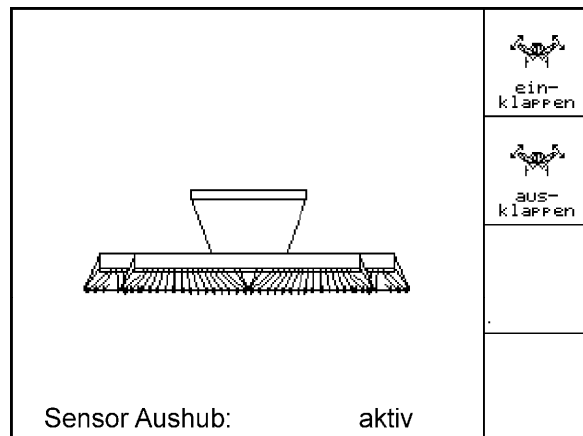


Fig. 71

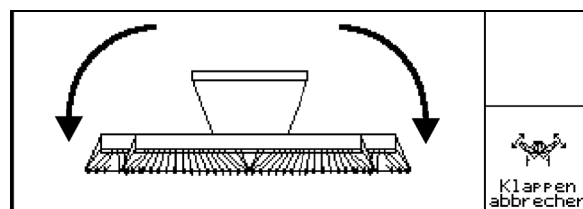


Fig. 72

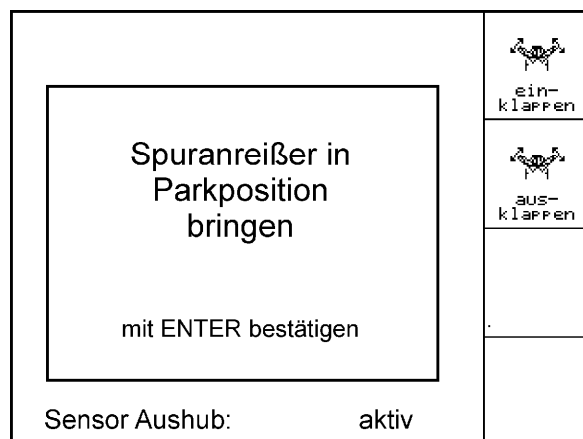


Fig. 73

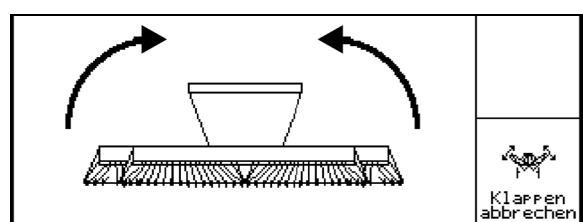


Fig. 74

Avbryte folding



Avbryt folding.

Avbryte

Avbryte foldeprosess → videre se Folde inn/ut.



ADVARSEL!

For å få maskinen fra transportstilling til arbeidsstilling og omvendt må alltid instruksjonsheftet for maskinen følges!

6.4.14 Vending på alle hjul (Cirrus Special / Super)



Vending i vendeteig på alle hjul.

For bløtt jordsmonn:

Ved heving på vendeteig støtter maskinen seg på alle hjul.



1. Velg Vending på alle hjul (Fig. 75).

2. Aktiver traktorens styreenhet 1.

- o Maskinen løftes.
- o Alle hjulene holder seg på bakken.



3. Opphev forhåndsinnstillingen.

→ Ved neste gangs løfting er det bare understellshjulene som holder seg på bakken.

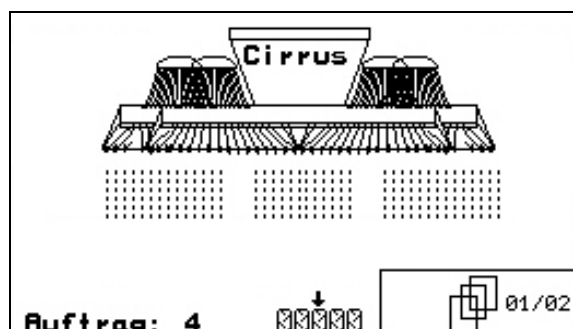


Fig. 75



Funksjonen Vending på alle hjul kan ikke kombineres med low-lift-

funksjonen



6.5 Cirrus

6.5.1 Fremgangsmåte ved bruk

1.  Slå på **AMATRON⁺**.
2. Velg ønsket ordre i hovedmenyen og kontroller innstillingene.
3.  Start ordren.
4.  Velg arbeidsmeny.

For å aktivere hydraulikkfunksjonen finnes det 3 traktor-styreenheter:

- Aktiver **traktor-styreenhet 1** (gul slangemarkering):
 - o Senk maskinen
 - o Sette sporphjulet i arbeidsstilling
 - o Sette forhåndsvalgt markør i arbeidsstilling
 eller:
 - o Hydrauliske forvalgsfunksjoner
 (Hinderfunksjon, holde sporphjul i øvre stilling, low-lift-funksjon, gjørmefunksjon, vending på alle hjul)
 - Aktiver **traktor-styreenhet 2** (grønn slangemarkering):
 - o Hydrauliske forvalgsfunksjoner
 (Folde maskinutligger inn/ut, arbeidsdybde for skiver, sporløser i arbeidsstilling, labb-/harvtrykk)
 - Aktiver **traktor-styreenhet 3** (rød slangemarkering)
 - o Slå viften på/av.
 - 5. Kontroller den viste kjøresportelleren for første kjøring på jordet og korrigjer ved behov.
 - 6. Begynn såingen.
 - Elektrisk fulldosering:

Så snart sporphjulet senkes til arbeidsstilling, begynner den automatiske fordoseringen.

 - o Med  kan fordoseringen avsluttes før tiden.
 - 7. Stopp og kontroller følgende etter ca. 30 m
 - o Skålharvens arbeidsintensitet
 - o Sådybde
 - o Langfingerharvens arbeidsintensitet
 - Under såingen viser **AMATRON⁺** arbeidsmenyen. Herfra kan du aktivere alle relevante funksjoner for såingen.
- De beregnede dataene blir lagret for ordren som er startet.

Etter bruk:

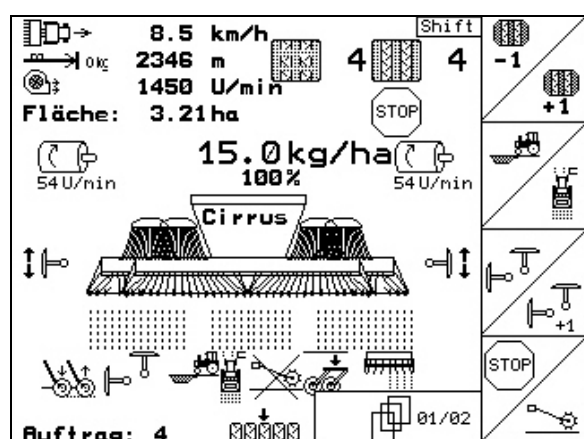
1. Kontroller ordredata (hvis ønskelig).
2. Aktiver styreenheter etter behov.
3. Slå av **AMATRON⁺**.

6.5.2 Tastekonfigurasjon arbeidsmeny **Cirrus**


Side 1:

Beskrivelse av funksjonsfelt:

Se kapittel



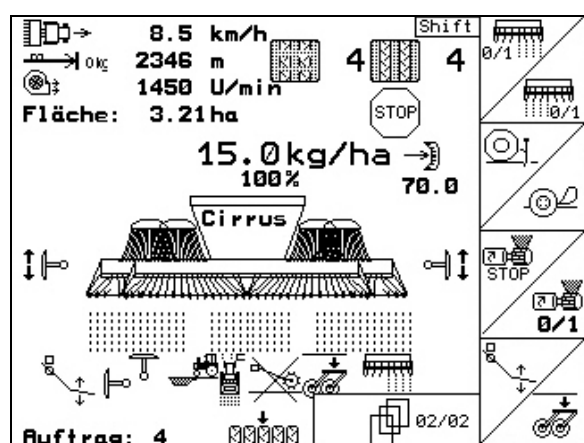
6.4.1
6.4.1
6.4.2
6.4.3
6.4.3
6.4.3
6.4.1
6.4.4



Side 2:

Beskrivelse av funksjonsfelt:

Se kapittel



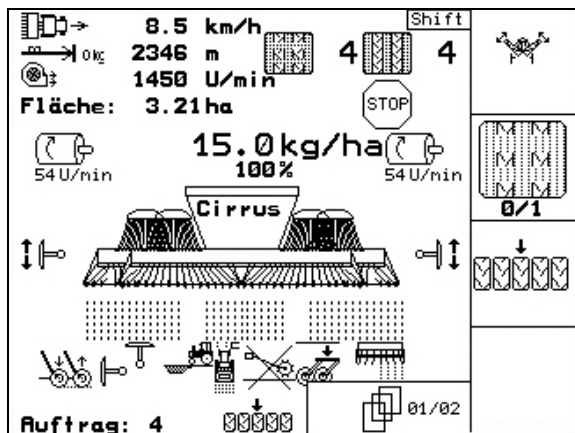
6.4.5
6.4.5
6.4.6
6.4.7
6.4.8
6.4.8
6.4.9
6.4.10
6.4.11



Skift-tasten holdt inne:

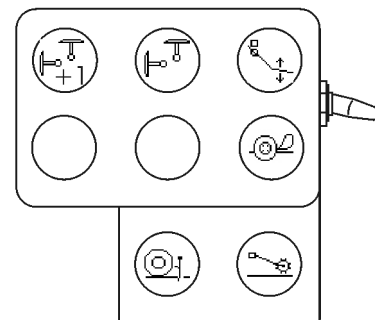
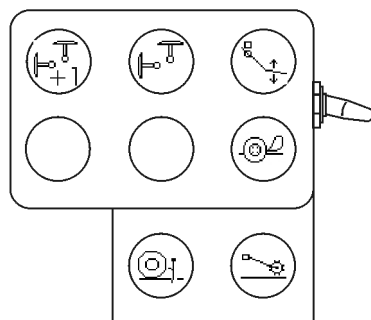
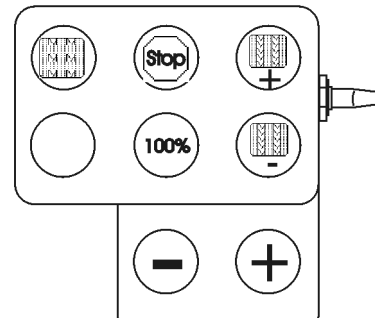
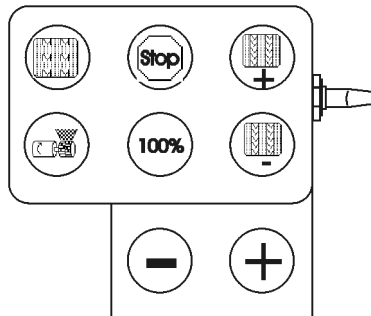
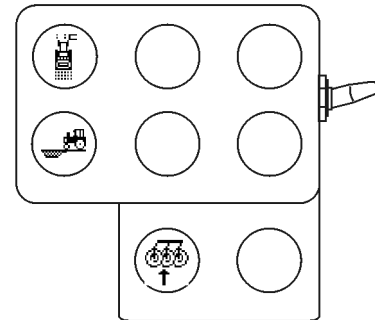
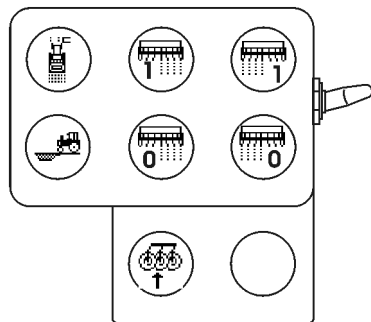
Beskrivelse av funksjonsfelt:

Se kapittel



6.4.12
6.4.1
6.4.14

6.5.3 Konfigurasjon av multifunksjonsspak Cirrus



6.6 Citan

6.6.1 Fremgangsmåte ved bruk

1.  Slå på **AMATRON⁺**.
2. Velg ønsket ordre i hovedmenyen og kontroller innstillingene
3.  Start ordren
4.  Velg arbeidsmeny.

For å aktivere hydraulikkfunksjonen finnes det 3 traktor-styreenheter:

- Aktiver **traktor-styreenhet 1** (gul slangemarkering):
 - Senk maskinen
 - Sette sporphjulet i arbeidsstilling
 - Sette forhåndsvalgt markør i arbeidsstilling
- eller:**
 - Hydrauliske forvalgsfunksjoner (hinderfunksjon, holde sporphjul i øvre stilling)
- Aktiver **traktor-styreenhet 2** (grønn slangemarkering):
 - Hydrauliske forvalgsfunksjoner
(Folde maskinutligger ut/inn, labb-/harvtrykk)
- Aktiver **traktor-styreenhet 3** (rød slangemarkering)
 - Slå viften på/av.
- 5. Kontroller den viste kjøresportelleren for første kjøring på jordet og korrigér ved behov.
- 6. Begynn såingen.
- Elektrisk fulldosering:

Så snart sporphjulet senkes til arbeidsstilling, begynner den automatiske fordoseringen.

- Med  kan fordoseringen avsluttes før tiden.
- 7. Stopp og kontroller følgende etter ca. 30 m:
 - o Sådybde
 - o Langfingerharvens arbeidsintensitet
- Under såingen viser **AMATRON⁺** arbeidsmenyen. Herfra kan du aktivere alle relevante funksjoner for såingen.
- De beregnede dataene blir lagret for ordren som er startet.

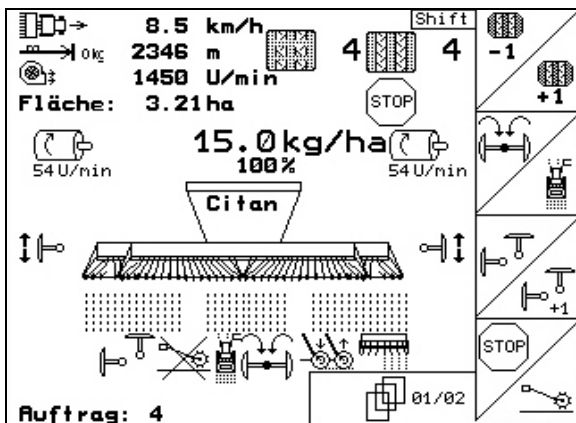
Etter bruk:

1. Kontroller ordrededata (hvis ønskelig).
2. Aktiver styreenheter etter behov.
3.  Slå av **AMATRON⁺**.

6.6.2 Tastekonfigurasjon arbeidsmeny **Citan**


Side 1:

Beskrivelse av funksjonsfelt:



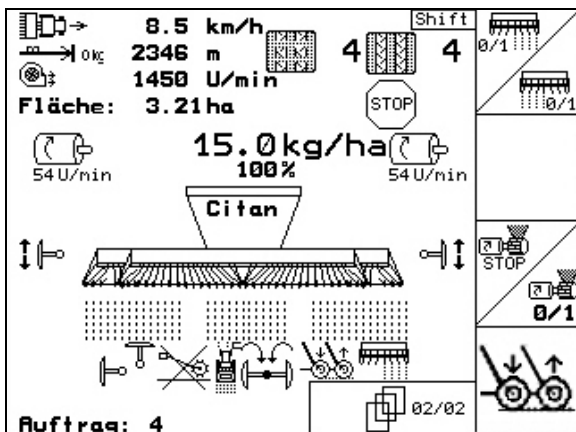
Se kapittel

6.4.1	6.4.1
6.4.2	6.4.3
6.4.3	6.4.3
6.4.1	6.4.4



Side 2:

Beskrivelse av funksjonsfelt:



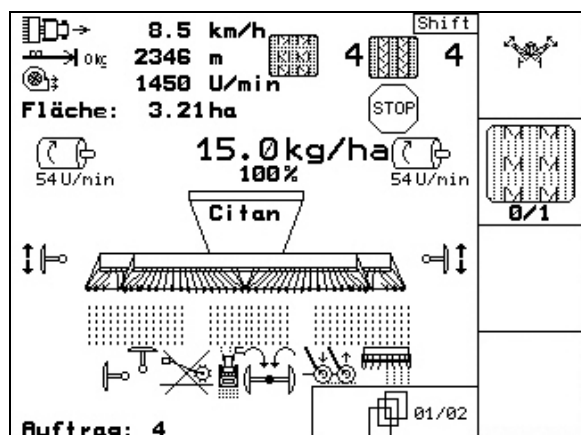
Se kapittel

6.4.5	6.4.5
6.4.8	6.4.8
6.4.10	



Skift-tasten holdt inne.

Beskrivelse av funksjonsfelt:



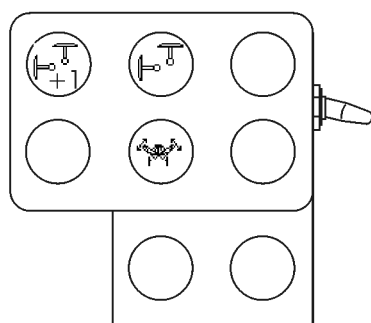
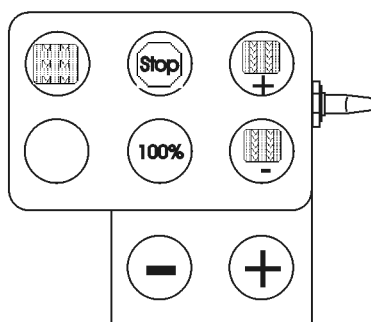
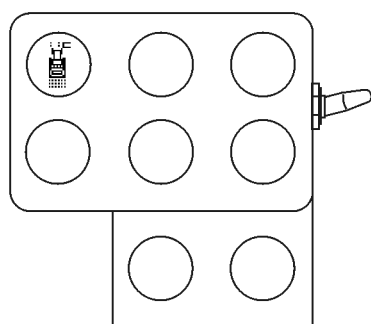
Se kapittel

6.4.13

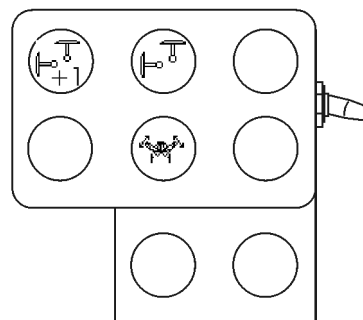
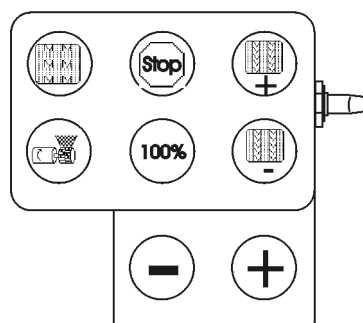
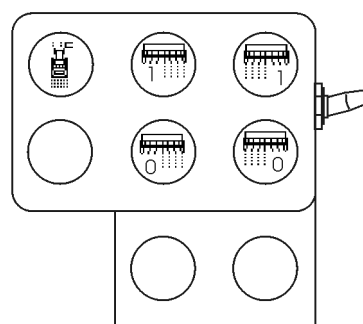
6.4.1

6.6.3 Konfigurasjon av multifunksjonsspak

Citan med girkasse



Citan med fulldosering



7 Multifunksjonsspak

7.1 Tilkobling

Multifunksjonsspaken (Fig. 76/1) festes lett tilgjengelig i traktorens førerhytte med 4 skruer.

Ved tilkobling kobles pluggen fra grunnutstyret inn i den 9-polede sub-D-kontakten til multifunksjonsspaken (Fig. 76/2).

Pluggen (Fig. 76/3) på multifunksjonsspaken settes inn i den midtre sub-D-kontakten på **AMATRON⁺**.

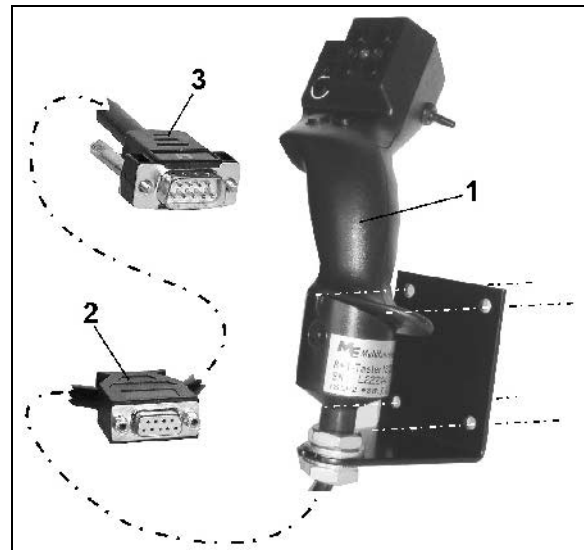


Fig. 76

7.2 Funksjon

Multifunksjonsspaken har bare en funksjon i arbeidsmenyen til **AMATRON⁺**. Den tillater blindbetjening av **AMATRON⁺** ved bruk på jorden.

Ved betjening av **AMATRON⁺** har multifunksjonsspaken (Fig. 77) 8 taster (1 - 8) til disposisjon. I tillegg kan man ved hjelp av bryteren (Fig. 78/2) endre konfigurasjon av tastene i tre ulike modi.

Bryteren befinner seg som standard i

-  midtstilling (Fig. 77/A) og kan stilles
-  oppover (Fig. 77/B) eller
-  nedover (Fig. 77/C).

Bryterstillingen vises i form av en LED-lampe (Fig. 77/1).

-  Gul LED-lampe
-  Rød LED-lampe
-  Grønn LED-lampe

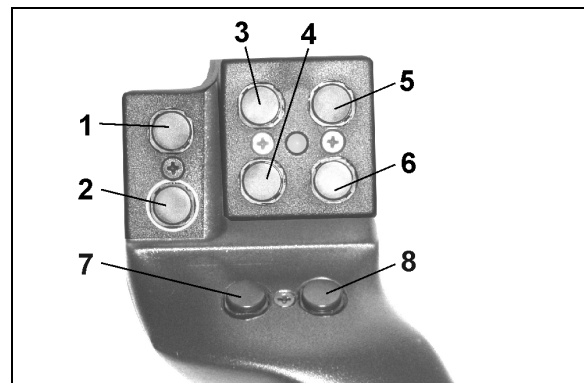


Fig. 77

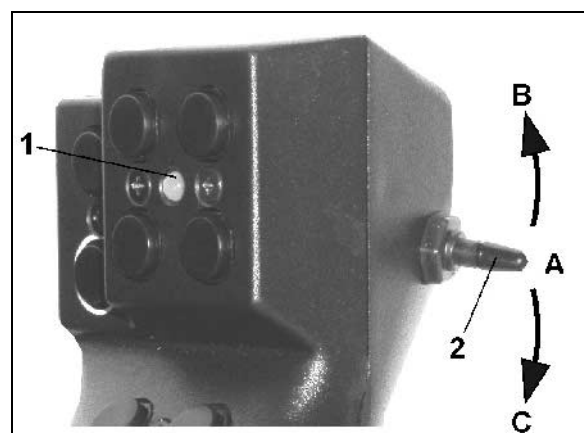


Fig. 78

7.3 Tastekonfigurasjon

	Cirrus Gir	Cirrus Fulldosering	Citan Gir	Citan Fulldosering
1 	Markør hinderfunksjon			
2 	Gjørmefunksjon			
3 		Koble inn delbredde på venstre side		Koble inn delbredde på venstre side
4 		Koble ut delbredde på venstre side		Koble ut delbredde på venstre side
5 		Koble inn delbredde på høyre side		Koble inn delbredde på høyre side
6 		Koble ut delbredde på høyre side		Koble ut delbredde på høyre side
7 	Low-Lift-funksjon			
8 				
1 	Koble intervall-kjøresporteller inn og ut			
2 		Starte fordosering		Starte fordosering
3 	Koble inn/ut kjøresportelleren (STOP-tast)			
4 	Mengde 100 %			
5 	Stille frem kjørespor (+1)			
6 	Stille tilbake kjørespor (-1)			
7 	- mengde [%]			
8 	+ mengde [%]			
1 	Viderekobling av markør i vekseldrift, venstre/høyre			
2 				
3 	Forhåndsinnstilling av markøraktivering			
4 			Folde utligger inn eller ut	
5 	Forhåndsinnstilling av harvtrykk			
6 	Forhåndsinnstilling av arbeidsdybde for skålene			
7 	Forhåndsinnstilling av aktivering av sporløser			
8 	Forhåndsinnstilling av sperre for sporhjul			

8 Vedlikehold

8.1 Kalibrering av girkasse

Trengs ikke på maskiner med fulldosering

Såmaskiner med girkasser må kalibreres,

- før første gangs bruk, hvis **AMATRON⁺** ikke leveres med fra fabrikk, men ettermonteres.
- ved avvik mellom visning på terminalen og girskalaen.



Side 1 i Setup-menyen



Kalibrering av girkasse:

-  Beveg girspaken så langt i retning av skalaverdien 0 at LED-lampen på elektromotoren lyser.
-  Beveg giret til en skalaverdi over 80
-  Bekreft innstillingene og skriv inn skalaverdien som girspaken viser, i menyvinduet som nå åpnes (Fig. 80).



Skalaverdien skal alltid avleses rett forfra for å unngå lesefeil!

Etter kalibrering stilles giret på en annen skalaverdi. Den viste verdien skal svare til skalaverdien.

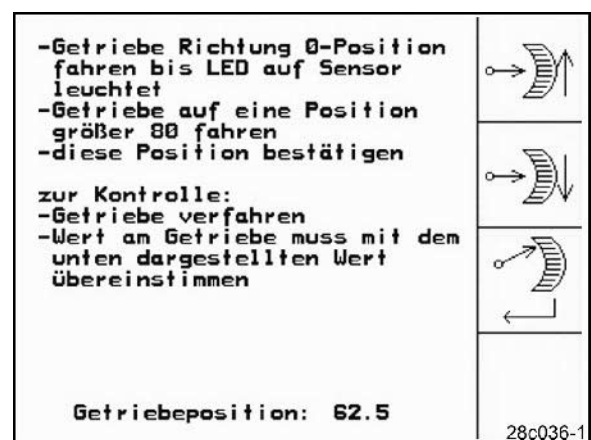


Fig. 79

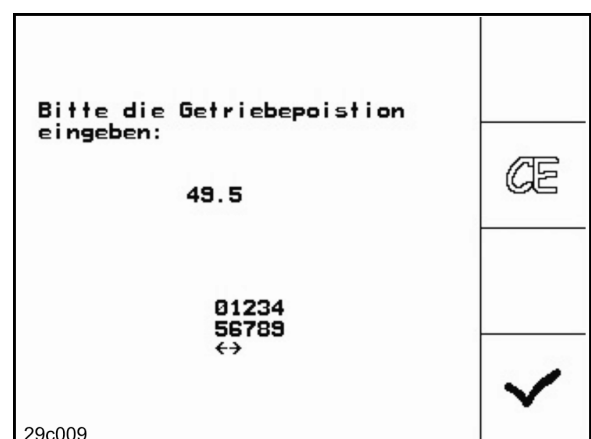


Fig. 80

9 Hjelpemeny

Start hjelpemenyen (Fig. 81) fra hovedmenyen:

-  Hjelpemeny
-  Hjelp til bruken
 -  Hjelp til feilmeldinger
 -  Hjelp ved oppretting av kjørespor

Hilfe	
1.Hilfe zur Bedienung	1
2.Hilfe zu Fehlermeldungen	2
3.Fahrgassenrhythmen	3
	29c037

Fig. 81

10 Feil

10.1 Alarm

Ikke-kritisk alarm:

Feilmelding (Fig. 82) vises i nedre del av displayet, og det avgis en signaltone tre ganger.

→ Avstill feilen hvis mulig.

Eksempel:

- For lavt nivå.

→ Tiltak: Etterfyll med såfrø

Maschinentyp:	Cirrus	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdrh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
vorg. Geschw.:	5 km/h	
Abdrehfaktor:	1.05	
	Arbeits- menü	Hilfe
		29c003

Fig. 82

Kritisk alarm:

Feilmelding (Fig. 83) vises i midtre del av displayet, og det avgis en signaltone.

1. Avles alarmmeldingen i displayet.

2.  Åpne hjelpeteksten.

3.  Bekreft alarmmeldingen.

Maschinentyp:	Cirrus	Auftrag
Auft	Gebäsesoll- drehzahl kann nicht einge- halten werden	Drille abdrh.
Fahr		Maschi.
Arbe	mit Eingabetaste be- stätigen oder mit Blättern zur Hilfe	Setup
vorg		
Abdr		
	Arbeits- menü	Hilfe
		29c003-6

Fig. 83

10.2 Svikt i strekningssensor

Ved svikt i strekningssensoren (imp./100m) som er festet på girkassen eller på sporhjulet (ved fulldosering) kan det arbeides videre ved å angi en simulert arbeidshastighet.

Svikt i strekningssensoren vises med "Radsåmaskin hevet".

For å unngå feilsåing må den defekte sensoren byttes.

Hvis det i øyeblikket ikke finnes noen ny sensor, kan arbeidet fortsette ved å gå frem på følgende måte:

- Koble signalkabelen fra den defekte strekningssensoren fra jobbdataboksen.

1. Bekreft  på hovedmenyen.
2.  Angi simulert hastighet.



- Under arbeidet må den angitte, simulerte hastigheten overholdes.
- Så snart det registreres impulser på strekningssensoren, kobles databoksen over til den faktiske hastigheten til strekningssensoren!

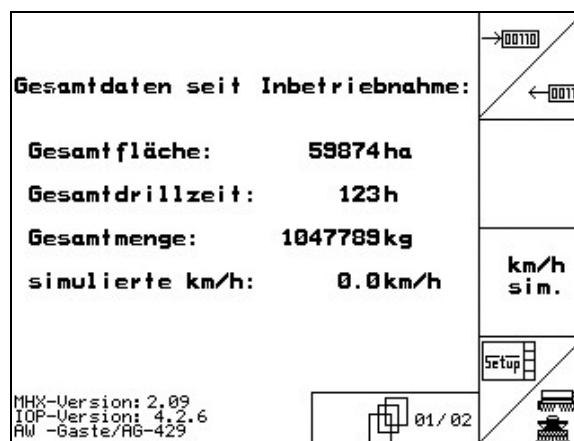


Fig. 84



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51	Tlf.:	+ 49 (0) 5405 501-0
D-49202 Hasbergen-Gaste	Telefaks:	+ 49 (0) 5405 501-234
Germany	E-post:	amazone@amazone.de
	http://	www.amazone.de



BBG Bodenbearbeitungsgeräte

Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Andre produksjonssteder: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-
57602 Forbach, Produksjon i England og Frankrike

Produksjon av gjødselspredere, plantemiddelsprøyter, såmaskiner, jordbearbeidingsmaskiner
Universelle lagerhaller og kommunale anleggsmaskiner
